

LA PRESSE

VOYAGE

LE PLUS BEAU VILLAGE
**VILLE-MARIE OU
KAMOURASKA?**
PAGE 14



48 HEURES
LISBONNE
PAGES 4 ET 5

NEW YORK
**TOUR DE VILLE
À VÉLO**
PAGES 6 ET 7

VISITES GUIDÉES
Nos bonnes adresses
pour visiter les villes du
Québec à **lapresse.ca**
ca/visitesguidees

TERRE-NEUVE
PAGE 2

RD CONGO
PAGES 10 ET 11

DRUMMONDVILLE
PAGE 13

MONTRÉAL
PAGE 15

CANTONS-DE-L'EST
PAGE 15

L'ISLE-AUX-GRUES
PAGE 15

LE SUD L'ÉTÉ

Il n'y a pas si longtemps, les voyageurs vendaient le Sud aux Québécois l'hiver et l'Europe, l'été. Finie cette époque: après quelques été pluvieux, nombreux sont les vacanciers qui préfèrent prendre le chemin du soleil. Les textes de **Nathâlle Morissette** à lire en pages 8 et 9

transat | 25.
Découvertes

**C'EST COMME
VOUS
VOULEZ**

**JOYAUX
DE FRANCE**

PARIS • BAYEUX •
MONT ST-MICHEL •
VALLÉE DE LA LOIRE
➤ 9 JOURS
➤ 12 REPAS
➤ DÉPART GARANTI: 20 MAI
➤ AUTRES DÉPARTS: 24 JUIN,
15 JUILL. ET 19 AOÛT

À PARTIR DE
2699 \$
✈ AIR TRANSAT CIRCUITS
TRAFALGAR

clubvoyages
1866 777-0608
clubvoyages.com

**TOUR D'EUROPE
CLASSIQUE**

BRUXELLES • RHÉNANIE •
LAC LUCERNE • VENISE •
ROME • MONTECATINI •
RIVIERA FRANÇAISE •
LYON • PARIS
➤ 14 JOURS
➤ 20 REPAS
➤ DÉPART GARANTI: 26 MAI
➤ AUTRE DÉPART: 16 JUIN

À PARTIR DE
2899 \$
✈ AIR TRANSAT CIRCUITS
TRAFALGAR

Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double basés sur les départs suivants: Joyaux de France; 20 mai / Tour d'Europe classique; 26 mai / Angleterre-Écosse-Irlande; 3 juin / Mosquée Ottomane; 19 août / L'Espagne d'hier à aujourd'hui; 28 sept., incluant les taxes et toutes les promotions calculées, ainsi que la prime de fidélité. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 5 au 7 mai 2012, sous réserve de disponibilité. Certaines conditions s'appliquent. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Transat Découvertes Édition 2011-2012. Transat Découvertes est une division de Transat Tours Canada Inc., titulaire d'un permis du Québec (n° 825121).

**ANGLETERRE-
ÉCOSSE-
IRLANDE**

LONDRES • CARDIFF • LEEDS •
WATERFORD • LIMERICK •
DUBLIN • LIVERPOOL •
ÉDIMBOURG • TRALEE •
PAYS DE SHAKESPEARE
➤ 16 JOURS
➤ 20 REPAS
➤ DÉPART GARANTI: 3 JUIN

À PARTIR DE
3099 \$
✈ AIR TRANSAT CIRCUITS
TRAFALGAR

**MOSAÏQUE
OTTOMANE**

ISTANBUL • IZNIR •
ÇANAKKALE • KONYA •
PAMUKKALE • ANTALYA •
CAPPADOCE • ANKARA •
BURSA
➤ 16 JOURS
➤ 28 REPAS
➤ DÉPART GARANTI: 19 AOÛT

À PARTIR DE
3479 \$
✈ AIR TRANSAT
INSIGHT VACATIONS

**L'ESPAGNE
D'HIER À
AUJOURD'HUI**

BARCELONE • VALENCE •
GRENADE • SÉVILLE •
MADRID
➤ 11 JOURS
➤ 14 REPAS
➤ DÉPART GARANTI: 28 SEPT.

À PARTIR DE
3629 \$
✈ AIR TRANSAT
INSIGHT VACATIONS

Le tour de Terre-Neuve



ANDRÉ DÉSIRONT
COLLABORATION SPÉCIALE
**LE COURRIER
DU VOYAGEUR**

Q Nous aimerions voir les icebergs à Terre-Neuve et aussi visiter la ville de Saint John's et quelques autres sites intéressants. Nous prendrions l'avion de Montréal et louerons une voiture sur place. Nous disposerons d'une semaine. Pourriez-vous nous suggérer un itinéraire et nous indiquer la meilleure période?

— Marie-Claire Laberge

R C'est en juin qu'on a la chance de voir passer, au large des côtes de Terre-Neuve, les plus gros icebergs qui se détachent de l'inlandsis du Groenland. Même si on peut en apercevoir au large de Saint John's, les meilleurs postes d'observation sont les villages de la côte nord de l'île et, en particulier, Bonavista, dans la péninsule éponyme, et Twillingate. Ces deux petites villes (et le littoral voisin) constituent également d'excellents points d'observation pour voir passer des baleines. Outre Saint John's, la péninsule de Bonavista et

Twillingate, l'autre grand pôle d'attraction de l'île est la côte ouest – plus particulièrement le parc national du Gros-Morne, non loin de Corner Brook.

Comme l'île est grande et les distances à l'avenant, je suggérerais que vous voyagiez trois jours de plus. En 10 jours, vous auriez la possibilité de découvrir les sites mentionnés, à condition de prendre l'avion pour Saint John's, à l'est, et de revenir de Deer Lake, l'aéroport qui dessert l'ouest de l'île. Les principaux loueurs ne vont factureront pas de supplément pour prendre livraison d'un véhicule à l'un de ces deux endroits et le restituer à l'autre.

La ville de Saint John's mérite à elle seule deux jours pour son site exceptionnel. Avec Vancouver, c'est le plus beau site naturel urbain du Canada, surtout vu depuis la colline de Signal Hill. Il faut aussi voir Cape Spear, le point d'Amérique du Nord le plus proche des côtes européennes) et le village de Quidi Vidi, qui est en fait une banlieue.

La côte au sud de la ville, avec les charmants villages que sont Admiral Cove ou Ferryland, mériteraient également une incursion d'au moins une demi-journée.

Pour avoir plus de détails sur la ville, lisez le reportage de la journaliste Ariane Krol (lapresse.ca/terre-neuve)



Un iceberg au large des côtes du nord de Terre-Neuve.

PHOTOS.COM

qui a visité la ville et ses restaurants, notamment le Raymond's qui a été nommé nouveau meilleur restaurant au Canada cette année, par le magazine *en Route*.

De Saint John's, il faudrait vous diriger vers la péninsule de Bonavista, en prévoyant des arrêts à Trinity (l'un des plus beaux villages de l'île), à Bonavista et, naturellement, au cap Bonavista (à 300 km de la capitale par des routes sinueuses), où John Cabot accosta en 1497, soit une bonne trentaine d'années avant l'arrivée de Jacques Cartier dans les parages. Vous vous dirigerez ensuite vers Twillingate, via le parc national Terra Nova et Gander, avant de poursuivre vers Deer Lake, porte

d'entrée du parc national du Gros-Morne. Il s'agit d'un trajet d'environ 550 km par la Transcanadienne, qui se fraie un chemin entre deux rideaux d'épinettes.

Dans le parc du Gros-Morne, le meilleur point de chute serait le village de Woody Point, ou encore celui de Rocky Harbour, d'où partent les bateaux d'excursions qui permettent de découvrir les deux bras du fjord de Bonne Bay. Mais les entreprises qui exploitent ces bateaux n'assurent des services réguliers qu'à partir du 24 juin, ce qui devrait vous inciter à choisir la dernière semaine de ce mois. Avant cette date, les excursions sont souvent annulées, faute de touristes en nombre suffisant.

Dans le parc, il faudra également aller voir l'étang Western Brook – qui est en fait un fjord que des bouleversements sismiques ont coupé de la mer – et, si vous êtes des randonneurs, entreprendre une balade dans les Tablelands.

Le Newfoundland & Labrador Tourism Information (www.newfoundlandlabrador.com ou 1-800-563-6353) publie un « Guide touristique » (en français) qui décortique la province en cinq sections (dont une pour le Labrador). Il vous sera très utile, notamment pour choisir des établissements d'hébergement.



Pour joindre notre collaborateur : adesiron@lapresse.ca

VACANCES TOURS MONT-ROYAL
TMR
vacancestmr.com

À UN CLIC DE VOTRE VOYAGE
vacancestmr.com

CUBA

VARADERO 24 mai	
Bellevue Sunbeach 3★	598\$
Villa Cuba 4★	638\$
Barlovento Hoteles C 3.5★	658\$
Arenas Doradas Hoteles C 4★	688\$
CAYO COCO 27 mai	
Club Villa Cojimar 3★	568\$
Sol Cayo Coco 4★	658\$
HOLGUIN 27 mai	
Playa Costa Verde 4★	778\$
CAYO SANTA MARIA 26 mai	
Sol Cayo Santa Maria 4★	678\$
Melia Las Dunas 4.5★	778\$
CAYO LARGO 25 mai	
Sol Cayo Largo 4★	768\$

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

PUNTA CANA 25 mai	
VIK Hotel Arena Blanca 4★	848\$
Barcelo Dominican Beach 4★	858\$
Sirenis Tropical 4.5★	898\$
PUERTO PLATA 24 mai	
VH Gran Ventana 4★	878\$

MEXIQUE

RIVIERA MAYA / CANCUN 29 mai	
Gran Bahia Principe Coba 4.5★	968\$
Grand Sirenis Riviera Maya 5★	988\$
Occidental Grand Xcaret 4.5★	988\$
Oasis Sens 4.5★	1048\$

VOLS SUR L'EUROPE

BORDEAUX 31 mai au 8 juin	592\$
TOULOUSE 28 mai au 5 juin	595\$
MARSEILLE 26 mai au 10 juin	624\$
LYON 30 mai au 7 juin	630\$
NICE 7 au 15 juin	697\$
BRUXELLES 7 au 15 juin	702\$

VOLS SUR PARIS

air transat

À partir de **730\$**

7 jours / semaine

FORAITS EN PROMOTION

ROULETTE BARCELO BAVARO

Départ de Montréal le 25 mai

978\$

2 HÔTELS À 1 SEUL PRIX!

Roulette entre le Barcelo Bavaro Beach et le Barcelo Bavaro Palace

VOUS CHOISISSEZ LA DATE, BARCELO VOUS ASSIGNE L'HÔTEL ET LA CATÉGORIE DE CHAMBRE À VOTRE ARRIVÉE À DESTINATION

VARADERO 24 mai

Sol Sirenas Coral 4★

738\$

HOLGUIN 27 mai

Playa Pesquero 4.5★

848\$

itravel2000.com

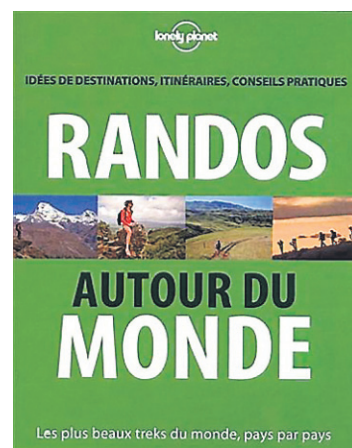
1-866-205-7561

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES OU VACANCESTMR.COM

NE COMPREND PAS : LES FRAIS DE CONTRIBUTION AU FONDS D'INDEMNISATION DES CLIENTS DES AGENTS DE VOYAGES DE 2,00\$ PAR 1 000\$. Sud : prix comprend - Les taxes aéroportuaires, la surcharge de carburant, la TPS et la TVQ, le vol, 7 nuits d'hébergement, repas en formule tout compris ou tel que spécifié. Prix par pers. occ. double. Paris: départ le 13 juin, retour le 21 juin. Taxes comprises. Valable pour nouvelles réservations jusqu'au 06/05/2012. Certaines conditions s'appliquent. **TITULAIRE D'UN PERMIS DU QUÉBEC.**

LU

Le tour du monde des randonnées



Quelles sont les plus belles randonnées de la Bolivie? Quelle est la période la plus propice pour traverser les Ardennes en Belgique? Ou faire le tour des Annapurna, au Népal?

Voici un guide pour les adeptes de la philosophie de l'auteur et burlingueur Bruce Chatwin voulant que l'homme soit d'abord et avant tout un être nomade. Bref, pour ceux qui ont en permanence des fourmis dans les jambes et planifient d'abord leurs vacances en tenant compte des kilomètres qu'ils pourront parcourir à pied seuls, en famille ou entre amis.

Les 336 pages, toutes en couleurs, présentent brièvement une sélection pays par pays des plus beaux treks du

monde. Une cinquantaine de randonnées – coups de cœur de l'auteur – sont présentées plus substantiellement avec un profil topographique, un portrait des infrastructures, des ravitaillements et des hébergements disponibles, quelques variantes et des liens utiles pour l'organisation des préparatifs. Attention, ce guide en est d'abord un pour faire rêver – il faudra impérativement faire l'achat de cartes plus précises sur la randonnée choisie –, mais il a déjà le grand mérite de fournir les bons outils pour faciliter le choix de la prochaine destination. L'auteur, globe-trotter à pied qui ne s'est pas arrêté après la naissance de ses trois enfants, confie ses trucs et conseils dans les premiers chapitres pour séviter une foule de soucis et de mauvaises surprises sur le chemin.

Seul bémol: le livre étant conçu par un Français pour les Français, toutes les randonnées dans l'Hexagone en ont été exclues. Pour ceux, donc, qui ont déjà éliminé la France de la liste de leurs prochaines vacances.

Randos autour du monde, de Jonathan Tartour, éd. Lonely Planet, 336 p., 39,95\$.

— Violaine Ballivy

Jolovac
Complice de vos vacances

Croisières et séjours
La Grande traversée de l'Atlantique
Croisière transatlantique + séjour Costa Brava
Départ Garanti 27 octobre (26 jours) 61 repas inclus **2680\$**

Circuits culinaires NOUVEAU
Vivez une expérience culturelle et culinaire!
Saveurs italiennes
Rome-Naples-Florence-Venise 15 octobre / 11 jours **3200\$**
Saveurs espagnoles
Madrid-Tolède-Barcelone 27 septembre / 10 jours **2855\$**

Circuits vedettes!
Le grand tour du Portugal
Circuit légendaire!
9 et 23 septembre (15 jours) 24 repas **3095\$**
Circuit combinant l'Espagne et le Portugal
Circuit complet offert au meilleur prix dans le marché! 16 septembre (16 jours) 28 repas **3590\$**

Douce Méditerranée
Palma-Naples-Split-Venise
Départ Garanti 5 septembre (12 jours) 22 repas inclus **2980\$**

RABAIS 150\$

Transport : Vols internationaux/ Tous les transferts/ Croisière 15 jours à bord des navires de Royal Caribbean International (pourboires et taxes portuaires inclus). Hébergement : Hôtels 4★ incluant 2 repas par jour pour votre hôtel de séjour.

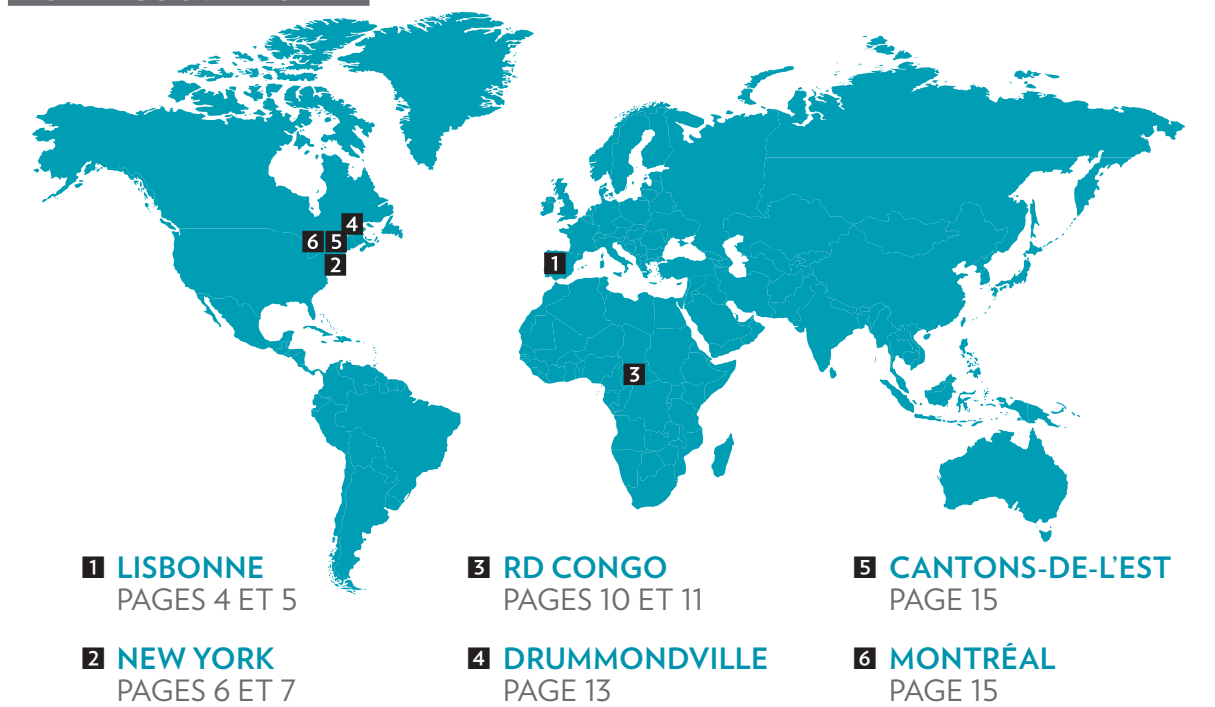
N.B : Rabais de 150\$ par couple applicable sur les réservations effectuées avant le 11 mai 2012.

Royal Caribbean International

Permis du Québec

www.jolovac.com

NOTRE COUVERTURE



1 LISBONNE
PAGES 4 ET 5

2 NEW YORK
PAGES 6 ET 7

3 RD CONGO
PAGES 10 ET 11

4 DRUMMONDVILLE
PAGE 13

5 CANTONS-DE-L'EST
PAGE 15

6 MONTRÉAL
PAGE 15

CONSEIL

Le Bas-du-Fleuve

Margaret Friesen, qui prépare un voyage par la route de Montréal à Halifax, en passant par la vallée de la Matapédia, me demande de lui suggérer un itinéraire qui lui permettrait d'éviter les grandes routes entre Québec et Sainte-Flavie. Malheureusement, je n'ai aucun conseil original à lui proposer, sinon celui d'éviter l'autoroute 20 entre Québec et Rivière-du-Loup pour emprunter plutôt la route 132, qui longe le fleuve en traversant certains des plus jolis villages de la province. Des villages qui ont pour noms Beaumont, Saint-Michel-de-Bellechasse (où on trouve de très belles maisons patrimoniales), Berthier-sur-Mer, Saint-Jean-Port-Joli, Kamouraska et j'en oublie. Quelques conseils quand même... À Rivière-Ouelle, prendre le chemin de la Pointe, qui mène jusqu'à un quai au bout duquel on a l'impression de se trouver au milieu de la mer. Et continuer en longeant le fleuve, très à l'écart de la «132», jusqu'à Saint-Denis, où il faut bien revenir sur la grand-route. De la même



Saint-Michel-de-Bellechasse

PHOTO MARTIN TREMBLAY, LA PRESSE

manière, il vaut la peine de quitter la route à Saint-Fabien pour aller jeter un coup d'œil à la station de villégiature de Saint-Fabien-sur-Mer et, naturellement, au parc national du Bic, qui se trouve juste à côté. Après Rimouski, la petite station de villégiature de Sainte-Luce mérite aussi qu'on s'y arrête. Et si on dispose de suffisamment de temps pour flâner, il ne faut

pas manquer, à Montmagny, de participer à l'une des excursions vers la Grosse-Île, qui a servi de centre de quarantaine, au XIX^e siècle, pour les immigrants qui arrivaient d'Europe, ou encore de prendre le traversier pour l'île aux Grues, que l'on explore avec un des vélos proposés en location près du quai.

LES MEILLEURS PRIX DE LA SEMAINE

549 \$
MARSEILLE

VOL > Proposé par Air Transat pour un départ le 23 mai et un retour le 31 mai, toutes taxes comprises. Disponible dans toutes les agences de voyages.

639 \$
CAYO LARGO (CUBA)

FORFAIT > Un forfait de Nolitours, départs le 1^{er} ou le 8 juin pour une semaine à l'hôtel Playa Blanca ★★★½. Disponible dans toutes les agences de voyages.

478 \$ US
ÎLES GRECQUES

CROISIÈRE > Le *Norwegian Jade*, de Norwegian Cruise Line, au départ de Venise le 12 mai pour une semaine, avec escales à Corfou, Santorin, Mykonos et Katakolon (pour Olympie), taxes incluses, mais transport de Montréal non inclus, pour une cabine intérieure. Disponible dans toutes les agences de voyages.

Il s'agit des propositions offrant le meilleur rapport qualité/prix repérées mercredi par André Désiront, collaboration spéciale

EN PRIMEUR CE SOIR...
ARTS
Tous les jours dans *La Presse*

Club Med Expert N°1 au Canada
TOUS LES BONHEURS DU MONDE
SANDPIPER BAY (FLORIDE) Départ: 3 juin **1444\$**
LES BOUCANIER(S) (MARTINIQUE) Départ: 16 et 23 septembre **1598\$**
PUNTA CANA Départ: 2 juin **1643\$**
CANCUN YUCATAN Départ: 12 mai **1669\$**
COLUMBUS ISLE (BAHAMAS) Départ: 24 et 31 juillet **2002\$**
TURQUOISE (TURKS ET CAICOS) Départ: 27 mai **1759\$**
Paris (AIR TRANSAT) Départ: 13 juin - Retour: 19 juin **709\$**
Achat-Rachat Peugeot 206 plus 17 jrs **799\$**
FORFAIT SUR LA CÔTE AMALFITAINE Hôtel Santa-Lucia 3* Minori (2 repas/jour) 7 nuits **1386\$**
SÉJOUR SUR LA CÔTE D'AZUR Mercure Nice Centre Notre-Dame 4* (Petits-déjeuners) Départ: 3 juin 7 nts **1469\$**
CROISIÈRE EN MÉDITERRANÉE À BORD DE L'EQUINOX DE CELEBRITY Itinéraire: Rome, Crète, Santorini, Athènes, Rhodes, Kusadasi (Turquie), Mykonos, Naples. Départ: 31 mai
Prix par personne incluant le vol de Montréal, l'hébergement en occ. double, les transferts et les taxes. **1765\$**
Les prix n'incluent pas la contribution au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyage de 2,00 \$ par 1000 \$.
La TPS et la TVQ sont comprises dans les tarifs. Réservation jusqu'au 6 mai. Permis du Québec.

Signature.ca Des vacances pensées pour vous
VOLS OPÉRÉS PAR SUNWING AIRLINES
Tous les passagers vivent l'expérience du service *Élite*: Verre de champagne • Choix de repas chauds • Vin au repas • Boissons non-alcoolisées • Collations • Service de serviettes chaudes • Sièges en cuir • Primeurs cinématographiques • Écouteurs • Sac à dos pour enfants • Service courtois et amical
NOUVEAU! La présélection de sièges et le surclassement en Élite Plus peuvent maintenant être réservés en ligne!

Des vacances estivales bien méritées pour maman!
«C'est sa fête! Gâtez votre mère en lui offrant des vacances relaxantes.»
Départs de Montréal • 1 semaine • tout compris

Cayo Santa Maria, Cuba ***** Memories Azul Beach Resort Suite junior balcon 24 et 31 mai, 7, 13 et 14 juin 2 enfants de 2 à 12 ans séjour gratuitement 695\$	Varadero, Cuba Memories Varadero *****plus Chambre deluxe vue jardin terrasse 25 et 26 mai 2 enfants de 2 à 12 ans séjour gratuitement 745\$	Jamaïque Riu Ocho Rios ***** Ch. vue jardin gratuite pour enfants 21, 27 mai et 3, 10, 17 juin 2 enfants de 2 à 12 ans séjour gratuitement 1095\$
Holguin, Cuba Riu Playa Turquesa *****plus Chambre gratuite pour enfants 29 mai, 3, 10 et 17 juin 2 enfants de 2 à 12 ans séjour gratuitement 695\$	Puerto Plata, Rép. dom. ***plus Smile Casa Marina Beach Resort Chambre supérieure vue jardin 23, 30 mai, 6, 13 juin et 5, 12, 19 sept. 2 enfants de 2 à 12 ans séjour gratuitement 745\$	Riviera Maya, Mexique Riu Playacar ***** Chambre gratuite pour enfants 1, 8 et 15 juin 2 enfants de 2 à 12 ans séjour gratuitement 1095\$
Varadero, Cuba Riu Varadero ***** Chambre gratuite pour enfants 2, 9 et 16 juin 2 enfants de 2 à 12 ans séjour gratuitement 745\$	Punta Cana, Rép. dom. Be Live Grand Punta Cana ***** Chambre • 2, 9, 16 juin et 1, 8, 15 sept. 2 enfants de 2 à 12 ans séjour gratuitement 895\$	Cancun, Mexique Riu Cancun ***** Ch. vue mer gratuite pour enfants 2, 9, 16 juin et 1, 8, 15 sept. 2 enfants de 2 à 12 ans séjour gratuitement 1095\$

Pour réserver vos vacances Signature, contactez votre agence de voyages ou visitez Signature.ca/fr
Départs de Montréal. Offre d'une durée limitée applicable sur des nouvelles réservations du 5 au 18 mai pour des départs du 23 mai au 31 octobre 2012. Les prix sont par personne, basés en occupation double pour un forfait vacances d'une semaine (à moins d'indication contraire). Les tarifs incluent les taxes et frais relatifs au transport sauf la taxe locale au départ de certaines destinations. Offre sujette à changement, pouvant être retirée en tout temps sans préavis et ne pouvant être jumelée à aucune autre offre promotionnelle. Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 2,00 \$ par tranche de 1000 \$ de services achetés. Vols opérés par Sunwing Airlines. Vacances Sunwing Tours inc. opérant sous la bannière Vacances Signature. Veuillez vous référer aux modalités et conditions de la brochure Vacances Signature 2011-2012. Titulaire d'un permis du Québec. 05/05/2012

BOSTON FORMULE EN LIBERTÉ
À partir de **229\$** occ. quad.
19-21 mai, 6-8 octobre
VOYAGE AVEC **BASEBALL AUX RED SOX**
les 12-13 mai à **199\$** occ. quad.
NEW YORK FORMULE EN LIBERTÉ
À partir de **249\$** occ. quad.
New Jersey 18-21 mai, 22-24 juin, 31 août au 3 septembre, 5-8 octobre
Hôtel à Manhattan aussi disponible avec supplément.
Nos voyages incluent: autocar de luxe, hôtel 3.5 étoiles et plus, services d'un guide accompagnateur, taxes (excepté la TPS et la TVQ).
www.weekend-express.com
1 877 752-0986

CELEBRITOURS
450.672.6000 / 1.877.672.6001
www.celebritours.com
SEJOURS AUTOMNE 2012
AVION / HOTEL / TOUS LES REPAS + LE VIN et L'EAU / EXCURSIONS / TRANSFERTS / TAXES
ESPAGNE
4 nuits à Barcelone & Costa Brava
NOUVEAUTÉ 20 jrs. 23 oct. **1999\$**
Costa del Sol / 22 jrs. 3 nov. **1999\$**
PORTUGAL / 4 nuits à Lisbonne & Algarve
20 jrs. 27 oct. **2099\$**

Circuit en TUNISIE
16 jrs. / 28 repas 10 nov. **1799\$**
Circuit en CROATIE ACCOMPAGNÉ DE MONTREAL
15 jrs. / 26 repas 12 oct. **2899\$**
Prix à partir de, p.p., occ. dbl incl.: taxes, vol, hôtels, repas et visites selon l'itinéraire. Les prix valables si paiements par chèque ou argent. Frais de 3% pour paiement par carte de crédit. Pour les cond. gén. consultez notre brochure ou notre site web.
Le prix n'inclut pas la contribution OPC de 2,00\$/1000\$.
VOYAI AIR MAROC Permis du Québec

LE MONDE avec
Explorateur VOYAGES
DÉPARTS ÉTÉ 2012 *Départ confirmé
30 juin : OUGANDA / RWANDA, KENYA / TANZANIE*, INDONÉSIE, TIBET, PÉROU, MAROC*, TURQUIE*
21 juillet : MONGOLIE*, KENYA / TANZANIE
AUTOMNE 2012
Plus de 60 départs vers plus de 30 pays dont les circuits suivants (*départ confirmé):
TURQUIE *1^{er} et 29 sept. ARMÉNIE / GÉORGIE 1^{er} sept. KENYA / TANZANIE *1^{er} et 15 sept., *6 oct. AFRIQUE DU SUD 15 sept. et *6 oct. MADAGASCAR *15 sept. et 6 oct. OUGANDA / RWANDA 22 sept. ÉTHIOPIE 3 nov. PÉROU 1^{er} et 22 sept., 13 oct. CHILI / ARGENTINE 3 nov. AUSTRALIE *22 sept. JAPON 22 sept. et 13 oct. CHINE *8 sept. et 6 oct. INDE NORD / NÉPAL 6 oct. et *10 nov. INDE SUD / SRI LANKA 3 nov. MYANMAR 13 oct. INDONÉSIE 22 sept. et 13 oct. LAOS / CAMBODGE 13 oct. et 3 nov. VIETNAM 13 oct. et *3 nov. TIBET 1^{er} et 29 sept.
FORMULE TOUT-INCLUS
328 Ontario Est, Mtl **514.847.1177**
BILLET D'AVION Asie, Afrique, Amérique, Europe
www.explorateur.qc.ca Permis du Québec

PROCHAINES RENCONTRES D'INFORMATION
VOYAGES LAMBERT
LIEU : AUBERGE UNIVERSEL - 5000, SHERBROOKE EST
À MONTRÉAL, DIMANCHE LE 13 MAI 2012
10h30
- LA CHINE -
Départ : 9 octobre 2012
- LA POLOGNE -
Départ : 2 septembre 2012
12h30
- KENYA & TANZANIE -
Départs : 30 janvier & 20 février 2013
- MYANMAR -
Départ : 5 janvier 2013
14h30
- VIETNAM & CAMBODGE -
Départs : 18 nov. 2012 & 13 jan. 2013
- LE BRÉSIL -
Départ : 3 novembre 2012
À MONTRÉAL, MERCREDI LE 16 MAI 2012
18h30
- ARGENTINE & PATAGONIE, (CHILI & ARGENTINE) -
Départ : 17 novembre 2012
20h00
- MEXIQUE, UN VOYAGE HORS DU TEMPS -
Départ : 16 novembre 2012
À MONTRÉAL, MERCREDI LE 23 MAI 2012
18h30
- PRAGUE - VIENNE - BRATISLAVA - BUDAPEST -
Départ : 5 octobre 2012
20h00
- NOUVELLE-ZÉLANDE & AUSTRALIE -
Départ : 23 janvier 2013
www.voyages-lambert.com
1.800.667.8042



Vue sur le quartier d'Alfama.

PHOTO PHOTOS.COM

INÈS FARO

COLLABORATION SPÉCIALE

Lisbonne, au Portugal, n'est pas une ville bibelot. C'est une ville où l'on vit intensément. Dans les rues étroites ou dans les pátios, ces cours typiques, les Lisboètes refont le monde qu'ils ont découvert il y a cinq siècles. Les différences sociales sont visibles, et le Fonds monétaire international est amarré au quai. Mais on y sent la vie, l'histoire, l'authenticité. Il y a des hirondelles, des jacarandas lilas parfumés et des femmes qui étendent leurs vêtements aux fenêtres. Et comme le chantait Amália Rodrigues, la reine du fado: Cheira bem, cheira a Lisboa («Ça sent bon, ça sent Lisbonne!»).

JOUR 1

9H LES BELVÈDÈRES DE GRAÇA

Si la journée est ensoleillée, Lisbonne vous appartient! Commencez votre visite par l'un des sept belvédères de la ville. À la Praça da Figueira, prenez le tram 28 qui vous mène à Graça. Demandez la sortie la plus proche de la Nossa Senhora do Monte. Ce belvédère est le plus romantique de la ville avec ses couples d'amoureux qui rêvent de se marier un jour dans la petite chapelle qui regarde Lisbonne de haut. Prenez ensuite la Rua da Graça, où il est possible de recharger vos batteries et de prendre le petit-déjeuner dans

l'une des nombreuses pâtisseries (un espresso accompagné d'une gâterie traditionnelle de Lisbonne coûtent moins de 2€, soit 3\$ environ). Toujours dans le quartier de Graça, le belvédère Sophia de Mello Breyner, en hommage à la poétesse portugaise, fait de vous des rois et des reines assis sur un trône, Lisbonne à vos pieds.

11H PAR LES CHEMINS DE L'HISTOIRE

Descendez la colline vers le cœur de la ville, Baixa. Le Castelo São Jorge (château Saint-Georges) mérite vraiment une visite. Autour du château, plusieurs petites terrasses qui dominent le Tage

attendent les visiteurs. On s'y repose avant d'aller visiter la Sé de Lisboa, l'église la plus emblématique de la ville, construite sur le site d'une mosquée en 1150 par D. Afonso Henriques, premier roi du Portugal, trois ans après qu'il eut repris Lisbonne aux Maures. Après la visite de l'église, continuez en direction de la grande place qui s'ouvre sur le Tage, le Terreiro do Paço (également connu sous le nom de Praça do Comércio). Longez la Rua August pleine d'échoppes traditionnelles jusqu'au Rossio ou Praça de D. Pedro IV, le centre névralgique de Lisbonne depuis six siècles. Suivez la Rua das Portas de Santo Antão, mais arrêtez-vous

pour déguster une ginginha. Plus qu'une liqueur à ginga, dont la saveur rappelle un peu la cerise, c'est un rituel obligatoire!

19H BIEN MANGER À LA PORTUGAISE!

C'est le temps de manger. Choisissez la belle Casa do Alentejo, où l'on peut goûter des spécialités de cette région situé au sud de Lisbonne. La Casa loge dans un immeuble marqué par l'influence arabe. Son hall rappelle le Maroc, mais ce qui vous attend dans votre assiette diffère radicalement du cadre. Pour commencer, il y a les plats de saucisses, le jambon ou le fromage de Nisa, une ville de l'Alentejo. Mais attention

De remarquables économies estivales!



6 NUITS/7 JOURS

67\$USPAR PERSONNE, PAR JOUR
POUR UNE FAMILLE DE 4

AU DISNEY'S
ALL-STAR SPORTS
RESORT DANS UNE
CHAMBRE STANDARD

Pour la plupart des nuits
du 15/06 au 14/08/2012.



C'est le moment idéal pour planifier des vacances d'été que votre famille n'oubliera jamais. Profitez de tous les loisirs et l'exaltation offerts par le Walt Disney World Resort avec un forfait Magic Your Way de 6 nuits/7 jours au Disney's All-Star Sports Resort, la plupart des nuits du 15/06 au 14/08/12.

Que vous vous laissiez émerveiller par un incroyable spectacle de feux d'artifice nocturne ou que vous vous détendiez en vous prélassant dans la piscine, vous serez en plein rêve 24 heures sur 24. Alors, saisissez cette sensationnelle offre estivale dès maintenant!

Réservez avant le 14 août 2012.

WALT DISNEY WORLD
Resort en Floride



Réservez maintenant!
1 888 672-7839
caa.quebec.com/voyage

Les prix n'incluent pas la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages, soit 2 \$ par tranche de 1000 \$.

Tarif calculé pour 2 adultes, 1 junior et 1 enfant. Le nombre de forfaits disponibles à ce tarif est limité. Les billets sont valides pour un parc thématique par jour et doivent être utilisés au cours des 14 jours suivant leur première utilisation. Les tarifs de groupe et autres rabais ne sont pas applicables. Réservations à l'avance requises. L'offre exclut les suites et les villas à 3 chambres, et n'est pas valide au Disney's Art of Animation Resort. © Disney. Voyages CAA-Québec est titulaire d'un permis du Québec.

TOUS LES SCÉNARIOS...

CINÉMA

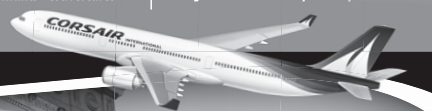
Tous les samedis dans *La Presse*

sunwing.ca
Vivez la Différence

TOUS LES VOLS SONT OPÉRÉS PAR **CORSAIR**

Tous les passagers vivent l'expérience de la Classe Horizon: Prédécoration de sièges • Franchise bagages de 25 kg • Choix de repas chauds • Vin au repas • Boissons non-alcoolisées • Primeurs cinématographiques • Coffret pour bébé et pochette pour enfants • Couvertures • Prestations de qualité

Classe Grand Large: Open bar champagne • Service d'apéritif • Sièges large avec repose-pieds • Inclinaison 120° • Trouse de confort • Écran vidéo individuel • Restauration savoureuse et raffinée • Franchise bagages de 40 kg • Enregistrement et embarquement prioritaires



Paris

JUSQU'À 6 VOLS PAR SEMAINE DE MONTRÉAL VERS PARIS (ORLY)
ENTRE LE 2 JUIN ET 31 OCTOBRE 2012 SUR LES AILES DE CORSAIRFLY

Aller-retour

à partir de

VOL
SEULEMENT

Départ : 3 juin 2012
Retour : 16 juin 2012

Prédécoration de sièges gratuite!

678\$
par personne • taxes incluses

**ACHAT-RACHAT AVEC CITROËN, HÔTELS ET APPARTHÔTELS,
LOCATION DE VOITURES ET EXCURSIONS AUSSI DISPONIBLES**

Pour réserver, contactez votre agence de voyages ou visitez Sunwing.ca/fr

Prix aller-retour par personne en dollars canadiens incluant taxes et frais relatifs au transport. Les prix varient selon les dates de départ et de retour sélectionnées et la durée du séjour. Prix en vigueur pour les nouvelles réservations seulement et sujets à changement en tout temps sans préavis. En vigueur au moment de l'impression. Disponibilité limitée. Vols opérés par Corsair. Les prix n'incluent pas les frais de contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 2,005 par tranche de 1 000\$ de services achetés. Titulaire d'un permis du Québec. 05/05/2012



PHOTO MARTIN TREMBLAY, LA PRESSE

La faïence bleue est omniprésente à Lisbonne.

de ne pas vous gaver! Viennent ensuite les açordas, faites avec une base de pain mouillé, des plats de poisson, notamment des anguilles ou le cacaón (un poisson de la région) assaisonné aux palourdes. La viande de porc de l'Alentejo est elle aussi célèbre, ainsi que les côtes levées avec des migas.

> 58, rue Portas Santo Antão, www.casadoalentejo.pt

21H
UN CIRCUIT ALTERNATIF

Si vous avez encore assez d'énergie pour découvrir la scène culturelle et artistique contemporaine portugaise, prenez un taxi jusqu'à la Fábrica do Braço de Prata (FBP), située dans la partie orientale de Lisbonne. Ce qui était un complexe militaro-industriel de l'État portugais jusqu'aux années 90 est devenu un centre culturel privé et une maison d'expositions et de concerts.

> 1, Rua da Fábrica de Material de Guerra, bracodeprata.net

JOUR 2

9H
LE MARCHÉ AUX PUCES

La Feira da Ladra est le plus grand et le plus ancien marché aux puces du Portugal. Il n'est ouvert que les samedis et les mardis au Campo de Santa Clara. Une fois là, attention: négociez bien vos achats, les prix seront toujours plus élevés pour les touristes mal informés! Tout près, il y a l'imposant Panteão Nacional, maison pour les cénographes de quelques héros de l'histoire du Portugal, comme Vasco da Gama, navigateur et explorateur portugais.

11H
ALFAMA

Vous êtes maintenant aux portes du quartier le plus populaire de la ville: Alfama! C'est le plus ancien et l'un des quartiers les plus typiques de Lisbonne. Alfama ressemble à un vieux village où les gens se connaissent bien et se saluent tous les jours. La vie se déroule tranquillement, autour des petites épiceries et des tavernes cachées dans les rues étroites. Alfama est connu pour ses restaurants et ses maisons de fado, ainsi que pour les célébrations populaires des saints, en particulier la Nuit de saint Antoine, le 12 juin. C'est alors l'occasion de manger du poisson frais et de boire une sangria dans un des restaurants aux cours typiques.

14H
CHIADO,
LE QUARTIER BRANCHÉ

Prenez le métro Santa Apolónia, direction Baixa-Chiado. Sortez à la Praça Luís de Camões (le poète qui a écrit les *Lusíades*, œuvre majeure de la littérature portugaise): vous êtes arrivé au Chiado, le quartier le plus branché de Lisbonne. C'est le

temps de magasiner! Et si vous êtes un amoureux des livres, il vous faut entrer chez Bertrand, la librairie la plus ancienne au monde, ouverte en 1732!

16H
LE ROYAUME DU
COLLECTIONNEUR

Le belvédère São Pedro Alcântara, un jardin avec d'agréables terrasses entouré de beaux appartements, a fait du Príncipe Real un des quartiers les plus prisés des Lisboètes, l'équivalent du Marais à Paris. Une des curiosités de ce quartier, c'est le Pavilhão Chinês, un salon de thé qui n'a rien de chinois et qui est en vérité un musée farfelu. Collections de petits casques militaires, de modèles d'avions, de soldats en jouet et de sculptures, parmi bien d'autres trésors dans ses recoins semi-privés qui créent une atmosphère presque magique.

> 89, rue Dom Pedro V, barpavilhaochines.blogspot.com

17H
BAIRRO ALTO

Avant que le soleil ne se couche, profitez-en pour découvrir le Bairro Alto, un quartier pittoresque avec ses rues étroites, ses maisons anciennes et ses boutiques multimarques, où des ateliers de tatouage et de piercing côtoient des petits magasins traditionnels. Mais dans ce quartier, attention aux voleurs à la tire!

DU FADO À L'ÉLECTRO

Après avoir dégusté des spécialités portugaises comme l'agneau rôti, le bifteck farci ou une Feijoada à Transmontana au restaurant Bota Alta, toujours dans le Bairro Alto, c'est l'heure où les Lisboètes commencent à sortir pour prendre une bière - Imperial (de la bière pression à 3€ soit 4\$ environ) - ou un verre de vin. Pour entendre du bon fado, la chanson portugaise typique récemment classée au patrimoine mondial de l'humanité, allez à la Tasca do Xico, un ancien entrepôt de fromage et de charcuterie transformé en maison pour des fadistas professionnels et amateurs. Sinon, pour ceux qui aiment la scène rock, direction Galeria Zé dos Bois, une association culturelle qui offre des concerts de groupes issus du circuit alternatif. Enfin, les amateurs de danse prendront un taxi vers la disco Lux où les pistes sont animées par les meilleurs DJ et VJ européens, dès 2h du matin.

C'est comme ça la nuit lisboète, ça ne finit qu'à l'aube, peu importe le programme choisi!

- > Bota Alta: 35-37, travessa da Queimada
- > Tasca do Xico: 83, rua dos Remédios
- > Galeria Zé dos Bois: 59, rua da Barroca, zeddosbois.org



PHOTO MARTIN TREMBLAY, LA PRESSE

Munissez-vous de bonnes chaussures pour découvrir Lisbonne.

Bien chaussé pour grimper

Un conseil avant de vous aventurer dans la ville aux sept collines: armez vos pieds de bonnes chaussures. À Lisbonne, on monte ou on descend des rues aux pentes souvent abruptes. C'est ce qui explique, paraît-il, le nombre considérable de cafés et de bancs de jardin où l'on peut s'asseoir pour reprendre son souffle. Dans les cas extrêmes, on prend les petits trams colorés dont la construction remonte au début du XX^e siècle.

club voyages

Vente européenne exclusive

RÉSERVEZ UN SÉJOUR DE 7 JOURS OU PLUS DANS UNE VILLA ITALIENNE

et profitez d'une voiture de location pendant 7 jours*.

Contactez Club Voyages au 1 866 777-0608 ou visitez www.clubvoyages.com.

*Pour tous les détails, visitez www.clubvoyages.com. Club Voyages est une division de Transat Distribution Canada Inc. Permis No 753141 au Québec. Siège Social: 300, rue Léo-Pariseau, bureau 1601, Montréal, Québec H2X 4B3

L'ÉVÉNEMENT GRANDE CROISIÈRE EUROPEENNE

Vacances transat

Notre souci du détail. Votre fantastique Europe.

VENTE CROISIÈRES DE TROIS JOURS* • VOL DE MONTRÉAL ET TRANSFERTS • VALIDE DU 5 AU 7 MAI 2012		
<p style="font-weight: bold; color: #0070C0;">ITALIE, ESPAGNE, TUNISIE, MALTE</p> <p style="font-size: 24px; font-weight: bold; color: #0070C0;">1269\$</p> <p style="font-size: 8px; color: #0070C0;">MSC SPLENDIDA CABINE INTÉRIEURE CATÉGORIE 2</p> <p style="font-size: 8px; color: #0070C0;">7 NUITS 27 MAI - DÉPART DE BARCELONE</p>	<p style="font-weight: bold; color: #0070C0;">ÎLES GRECQUES</p> <p style="font-size: 24px; font-weight: bold; color: #0070C0;">1359\$</p> <p style="font-size: 8px; color: #0070C0;">NORWEGIAN JADE CABINE INTÉRIEURE CATÉGORIE IX</p> <p style="font-size: 8px; color: #0070C0;">7 JOURS 26 MAI - DÉPART DE VENISE</p>	<p style="font-weight: bold; color: #0070C0;">MÉDITERRANÉE ORIENTALE</p> <p style="font-size: 24px; font-weight: bold; color: #0070C0;">1399\$</p> <p style="font-size: 8px; color: #0070C0;">NAVIGATOR OF THE SEAS CABINE INTÉRIEURE CAT. L POURBOIRES PRÉPAYÉS</p> <p style="font-size: 8px; color: #0070C0;">7 NUITS 17 JUIN - DÉPART DE ROME</p>
<p style="font-weight: bold; color: #0070C0;">ANTILLES OCCIDENTALES</p> <p style="font-size: 24px; font-weight: bold; color: #0070C0;">1469\$</p> <p style="font-size: 8px; color: #0070C0;">ALLURE OF THE SEAS CABINE INTÉRIEURE CATÉGORIE Z</p> <p style="font-size: 8px; color: #0070C0;">7 NUITS 3 JUIN - DÉPART DE FORT LAUDERDALE</p>	<p style="font-weight: bold; color: #0070C0;">MÉDITERRANÉE OCCIDENTALE</p> <p style="font-size: 24px; font-weight: bold; color: #0070C0;">1489\$</p> <p style="font-size: 8px; color: #0070C0;">COSTA SERENA CABINE INTÉRIEURE CATÉGORIE 11</p> <p style="font-size: 8px; color: #0070C0;">7 NUITS 11 JUIN - DÉPART DE ROME</p>	<p style="font-weight: bold; color: #0070C0;">ÎLES GRECQUES ET TURQUIE</p> <p style="font-size: 24px; font-weight: bold; color: #0070C0;">2029\$</p> <p style="font-size: 8px; color: #0070C0;">ZENITH CABINE VUE MER BOISSONS INCLUSES</p> <p style="font-size: 8px; color: #0070C0;">7 NUITS 4 JUIN - DÉPART D'ATHÈNES</p>
<p style="font-weight: bold; color: #0070C0;">MÉDITERRANÉE ORIENTALE</p> <p style="font-size: 24px; font-weight: bold; color: #0070C0;">2229\$</p> <p style="font-size: 8px; color: #0070C0;">CELEBRITY EQUINOX CABINE INTÉRIEURE CATÉGORIE Z</p> <p style="font-size: 8px; color: #0070C0;">10 NUITS 22 JUIN - DÉPART DE ROME</p>	<p style="font-weight: bold; color: #0070C0;">EUROPE</p> <p style="font-size: 24px; font-weight: bold; color: #0070C0;">2529\$</p> <p style="font-size: 8px; color: #0070C0;">CARNIVAL BREEZESM CABINE INTÉRIEURE CATÉGORIE 1S</p> <p style="font-size: 8px; color: #0070C0;">12 JOURS 21 JUILLET - DÉPART DE BARCELONE</p>	<p style="font-weight: bold; color: #0070C0;">SICILE ET CÔTE AMALFITAINE</p> <p style="font-size: 24px; font-weight: bold; color: #0070C0;">3649\$</p> <p style="font-size: 8px; color: #0070C0;">ROYAL CLIPPER CABINE VUE MER CAT. 3 100\$ EN CREDIT À BORD</p> <p style="font-size: 8px; color: #0070C0;">7 NUITS 26 MAI - DÉPART DE ROME</p>
EUROPE • VOL, HÔTEL, TRANSFERTS, CERTAINS REPAS ET INCLUSIONS		
<p style="font-weight: bold; color: #0070C0;">ESPAGNE</p> <p style="font-size: 24px; font-weight: bold; color: #0070C0;">1169\$</p> <p style="font-size: 8px; color: #0070C0;">COSTA DEL SOL STELLA POLARIS MAEVA ★★★</p> <p style="font-size: 8px; color: #0070C0;">7 NUITS • STUDIO AVEC CUISINETTE ÉQUIPÉE 3 ET 10 JUIN</p>	<p style="font-weight: bold; color: #0070C0;">GRÈCE</p> <p style="font-size: 24px; font-weight: bold; color: #0070C0;">1899\$</p> <p style="font-size: 8px; color: #0070C0;">D'ÎLE EN ÎLE ALPHA ATHÈNES, SANTORIN, MYKONOS</p> <p style="font-size: 8px; color: #0070C0;">9 NUITS • 9 REPAS • OPTION 1 3 ET 10 JUIN</p>	<p style="font-weight: bold; color: #0070C0;">TURQUIE</p> <p style="font-size: 24px; font-weight: bold; color: #0070C0;">2399\$</p> <p style="font-size: 8px; color: #0070C0;">CIRCUIT ACCOMPAGNÉ L'ESSENTIEL DE LA TURQUIE ISTANBUL, ANTALYA ET PLUS</p> <p style="font-size: 8px; color: #0070C0;">14 NUITS • 38 REPAS • 22 INCLUSIONS 8 ET 15 JUILLET • GUIDE FRANCOPHONE</p>
SUD • L'ÉVÉNEMENT REMBOURSEMENT D'IMPÔT!		
<p style="font-weight: bold; color: #0070C0;">PUERTO PLATA</p> <p style="font-size: 24px; font-weight: bold; color: #0070C0;">879\$</p> <p style="font-size: 8px; color: #0070C0;">BE LIVE GRAND MARIEN ★★★★½</p> <p style="font-size: 8px; color: #0070C0;">7 NUITS • TOUT INCLUS 5 ET 12 JUILLET</p>	<p style="font-weight: bold; color: #0070C0;">VARADERO</p> <p style="font-size: 24px; font-weight: bold; color: #0070C0;">899\$</p> <p style="font-size: 8px; color: #0070C0;">TRYP PENINSULA VARADERO ★★★★½</p> <p style="font-size: 8px; color: #0070C0;">7 NUITS • TOUT INCLUS 28 JUIN, 5 ET 12 JUILLET</p>	<p style="font-weight: bold; color: #0070C0;">RIVIERA MAYA</p> <p style="font-size: 24px; font-weight: bold; color: #0070C0;">1199\$</p> <p style="font-size: 8px; color: #0070C0;">GRAND SIRENIS MAYAN BEACH LE MIRAGE ★★★★</p> <p style="font-size: 8px; color: #0070C0;">7 NUITS • TOUT INCLUS 7 JUILLET, 15 ET 22 AOÛT</p>

1-866-777-0608
clubvoyages.com

Accumulez des milles de récompense AIR MILESSM chez Club Voyages.

Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double, catégorie de base, incluant les rabais, taxes et frais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 5 au 7 mai 2012, sous réserve de disponibilité. *Vente croisière de 3 jours: Valable pour les nouvelles réservations individuelles effectuées entre le 5 et le 7 mai 2012. Valable sur des croisières sélectionnées à l'achat de billets d'avion vers l'Europe avec Vacances Transat. Ne s'applique pas aux groupes et est sujet à disponibilité au moment de la réservation. Toutes les offres croisières sont à capacité contrôlée et peuvent être retirées sans préavis. Certaines restrictions s'appliquent. 1. Carnival Breeze: dû à l'heure des vols, une nuit d'hébergement après le croisière ainsi que les transferts sont nécessaires et sont aux frais du passager. Splendor et Mariner of the Seas: les pourboires prépayés s'appliquent à une cabine avec balcon ou de catégorie supérieure, si réservé entre le 5 et le 11 mai 2012. Valable pour le 1^{er} et 2^e passager dans la même cabine. Non-remboursable, non-transférable et non-monomoyable. Royal Clipper: L'offre de crédit à bord est par cabine. Enregistrement des navires: Pullmantur & Celebrity - Costa, Carnival & MSC - Panama, NCL & RCL - Bahamas, Costa - Italie. Événement remboursement d'impôt: Economisez 200\$ par couple (100\$ par personne) sur les taxes et frais. L'économie est déjà incluse dans les prix publiés. Valable pour les nouvelles réservations individuelles de 7 nuits ou plus effectuées du 5 au 17 mai 2012, pour des départs du 28 juin au 28 août 2012. Ne s'applique pas aux groupes. L'offre peut être retirée en tout temps. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat ou CanJet. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures en vigueur de Vacances Transat. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada Inc. et est titulaire d'un permis du Québec no 754241(1), md/mr. Marque déposée de commerce d'AIR MILES International Trading B.V. employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et Transat Distribution Canada Inc. Club Voyages est une division de Transat Distribution Canada Inc. Permis No 754241 au Québec. Consultez votre conseiller Club Voyages pour tous les détails ou visitez www.clubvoyages.com. Prix excluant le 2,00\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

VOYAGE ÉTATS-UNIS

FIVE BORO BIKE TOUR

New York sur deux roues

Manhattan, le Bronx, Queens, Brooklyn et, enfin, Staten Island: les cinq boroughs (arrondissements) de New York sont parcourus par 32 000 cyclistes du monde entier lors de l'événement festif du Five Boro Bike Tour. Une expérience unique pour (re)découvrir la Grosse Pomme à vitesse de croisière. Prochain départ: demain matin, le 6 mai!

FRÉDÉRIQUE SAUVÉE
COLLABORATION SPÉCIALE
NEW YORK

9h
Départ de Battery Park

Partout, dans les rues, dans le métro, dans les traversiers ralliant Manhattan, les cyclistes revêtus de dossards numérotés convergent vers Battery Park, à l'extrême sud de l'île. L'enthousiasme et l'énergie chatouillent les mollets des dizaines de milliers de participants du grand tour cycliste annuel de la ville de New York. On vient du Massachusetts, de l'Illinois, de la Californie et même du Mexique et du Québec pour parcourir les 40 milles (64 km) de rues, de routes et d'autoroutes réservés aux cyclistes en ce dimanche de printemps. Les trompettes sonnent, c'est le

départ de l'immense convoi à pédales à travers les plus grandes avenues de la ville et son canyon de gratte-ciel.

10h
6^e Avenue et Central Park

Le circuit traverse l'île de Manhattan du sud au nord par l'Avenue of the Americas (6^e Avenue). Le flot continu des cyclistes déferle sous les yeux des policiers, qui encadrent les rues, et des touristes éberlués. Enfants, parents, grands-parents à bicyclette, mais aussi en tandem ou en vélo à main, parfois déguisés ou coiffés des casques les plus loufoques, la foule roulante s'approche de l'oasis verte qu'est Central Park au rythme régulier du pédalier. Quelques congestions le long du chemin favorisent discussions et encouragements de la part des New-Yorkais.

11h
Dimanche matin dans le Bronx

On grimpe toujours plus haut vers le nord de l'île pour atteindre le quartier de Harlem, puis on fait un crochet par le Bronx. Les hauts immeubles font place à une architecture à taille plus humaine. En cette belle matinée, on croise les familles endimanchées qui se rendent à l'église. Une quinzaine de kilomètres déjà parcourus, et nous voilà sur la Franklin D. Roosevelt Drive, en route vers le quartier plus tranquille de Queens.

12h
Queens, version résidentielle

Changement d'atmosphère dans ce quartier multiculturel. On traverse des rues ombragées par de grands érables feuillus, d'autres peuplées de gamins jouant au ballon et de mères papotant au balcon. Ici, on respire, on prend son temps, et c'est comme si la course prenait des allures de balade. La petite visite de ce quartier moins connu est pourtant courte avant de franchir les limites du prochain « boro ».

13h
Autoroute sans auto

Parmi les nombreuses expériences inédites à vivre lors de ce tour cycliste, rouler sur l'autoroute entre Queens et Brooklyn, fermée aux voitures, est la plus singulière. Sur plus de 8 km, les roues frottent l'asphalte tandis que défilent sous nos yeux les entrepôts graffités. La chaleur est suffoquante, mais la bonne humeur ambiante stimule le corps et l'esprit. Un arrêt au parc du Brooklyn Bridge s'impose pour recharger les batteries avec des collations distribuées par des centaines de bénévoles.

14h
Le long du New York Harbour

Les mollets ainsi que les avant-bras deviennent douloureux... Et le soleil qui scintille sur l'eau du port de New York est aveuglant. En face, le dernier

arrondissement à parcourir, Staten Island, semble nous faire de l'œil. Mais avant cela, un dernier obstacle, et non des moindres, se dresse devant la roue avant: le monumental pont Verrazano qui enjambe le détroit The Narrows.

15h

L'ultime effort

Depuis le premier coup de pédale, on n'entend parler que de lui parmi les cyclistes. Le pont Verrazano fait peur et attire tout à la fois. On sait qu'il marque l'une des dernières étapes du tour, mais il est connu pour épuiser les plus endurants. On pédale, on pédale, on pédale de façon interminable sur les 4 km de ce pont. Parvenir à le franchir sans mettre pied à terre est un véritable défi.

16h

Traversier du retour

S'ensuit la délicieuse pente descendante qui mène tout droit vers la pelouse du parc Fort Wadsworth de Staten Island, lieu de la grande arrivée festive du tour cycliste. Tout le monde se félicite et s'embrasse, on se masse aussi avant de célébrer en musique cette belle fête du sport. Le retour final vers l'île de Manhattan est l'occasion de savourer, du traversier, la vue panoramique sur New York et d'apprécier le chemin parcouru à travers les cinq boroughs de la ville.

www.bikenewyork.org

les incontournables du voyage

VOYAGES DE GROUPES EXCLUSIFS • EN FRANÇAIS

VOYAGE FLEURY

Croisière Scandinavie et Russie
22 août • 15 jours
Copenhague, Stockholm, Helsinki, Berlin (\$), Tallinn et 2 jours à St-Petersbourg.

Croisière «De l'Espagne au Brésil»
28 novembre • 22 jours
Costa del Sol, îles Canaries, île du Cap Vert, Rio de Janeiro et plus

Beautés de l'Adriatique
9 octobre • 16 jours
De Rome à Venise • Italie, Sicile, Malte, Corfou, Croatie, Montenegro, Slovaquie.

Croisière «Tour d'Europe»
10 octobre • 2 semaines
Pays Bas, Belgique, France, Espagne (Pays Basques, St-Jacques de Compostelle, Malaga et Barcelone)

Présentation de nos produits à Boucherville le 20 mai

1 888 657-5759 Permis du Québec
www.voyagefleury.com

Voyages d'une Vie

TURQUIE Circuit Trésors de la Turquie
★16 jours★
Départ de groupe: 13 octobre 2012
26 participants **3049\$***

TURQUIE Circuit Culture et détente
★23 jours★
Départ de groupe: 12 septembre 2012
26 participants **3649\$***

PÉROU Circuit Pérou du Sud
★12 jours★
Départs: 11 juin, 2 juillet, 6 août, 3 et 17 septembre, 1, 15 et 22 octobre 2012
À partir de **3279\$***

Prix par personne, en occ. double, vols et taxes inclus
Fonds d'indemnisation OPC (0.20%) en sus.
En vigueur jusqu'au 15 mai 2012.

3627, rue St-Denis, Montréal (QC) H2X 3L6
www.voyagesdunevie.com
514 844-0840 ou 1 866 713 4439

Voyages NAVIGAIR-LE SURVENANT

GROUPES ACCOMPAGNÉS EN FRANÇAIS:

ALASKA – Celebrity Millennium – 25 juillet au 8 août
Départ garanti incluant circuit dans les parcs nationaux

INDE – Circuit exclusif
Grand Tour du Rajasthan, Khajuraho et Varanasi
10 au 27 février 2013

REGENT SEVEN SEAS CRUISES
Offres exclusives de crédit à bord inclus sur plusieurs départs en 2012 et 2013

514-866-2600 #231
1-888-337-0868
Carlson Wagonlit Voyages

www.navigair.net

clubvoyages Dumoulin

ÉPARGNEZ 600\$ PAR COUPLE Réservez avant le 30 juin 2012

TRAFALGAR
Découvrez le monde comme un expert

SEMAINE À PARIS
Explorez la ville de Paris à votre rythme incluant un tour de ville, promenade en bateau sur la Seine et excursions au Palais et jardins de Versailles
Départs: du 13 mai au 8 déc. 12
9 jours
À partir 1085\$ Circuit seulement.*

LA FRANCE À SON MEILLEUR
Paris, Lyon, Nice, Sète, Lourdes, Bordeaux, Vallée de la Loire et bien plus
Départs: du 12 mai au 25 août 12
14 jours
2325\$ Circuit seulement.*

LE MEILLEUR DE L'ÉCOSSE
à votre rythme
Édinbourg, Inverness, Glasgow
Réservez avant le 30 juin 12
Départs: du 12 mai au 25 août 12
8 jours
1550\$ Circuit seulement.*

SCÈNE ITALIENNE
Rome, Baie de Naples, Assise, Venise, régions des Lacs italiens, Florence et bien plus
Départs: du 12 mai au 25 août 12
14 jours
1750\$ Circuit seulement.*

VOS VACANCES COMMENCENT ICI ! 514 338-1160
WWW.FACEBOOK.COM / VOYAGESDUMOULIN 800-905-1160
www.voyagesdumoulin.com *OUVERT LE DIMANCHE

* Prix par personne incluant les taxes et réductions applicables en occupation double pour portion terrestre seulement. CIRCUITS TRAFALGAR ACCOMPAGNÉS EN ANGLAIS. Circuits Trafalgar semblables offerts en français. Sujet à disponibilité au moment de la réservation. Les vols et la contribution FICAV de 25 par 1000\$ et le VDUADM de 10\$ par pers sont en sus. Autres conditions s'appliquent.

Voyages Symone Brouty
www.voyagesbrouty.com 1 800 650-0424

PRÉSENTATIONS CONFÉRENCES
HÔTEL AUBERGE UNIVERSEL - MONTRÉAL - 5000, RUE SHERBROOKE EST

Pour des voyages pas comme les autres.
Nous prenons le temps de visiter.
Des petits groupes, des voyages bien rodés et accompagnés.

Dimanche 6 mai	Dimanche 6 mai
Argentine, Patagonie 10 h 30	Vietnam, Laos, Cambodge 10 h 30
Angleterre, Écosse, Irlande 12 h 00	Grand tour de l'Inde et Katmandou 12 h 00
Splendeurs d'Italie 13 h 30	Espagne, culture et découverte 14 h 00
Grand tour d'Italie Sud et Sicile 15 h 00	La Grèce, croisière et circuit 15 h 00

Splendeurs d'Italie, 19 jrs
Départs: 7, 14 et 21 septembre

Grand tour de l'Inde et Katmandou, 25 jrs
Départ: 5 novembre

Culture et trésors d'Espagne, 23 jrs
Départ: 24 septembre

Angleterre, Écosse, Irlande, 23 jrs
Départ: 12 septembre

Trésors et culture Sud et Sicile, 23 jrs
Départ: 10 oct., vols avec Air France

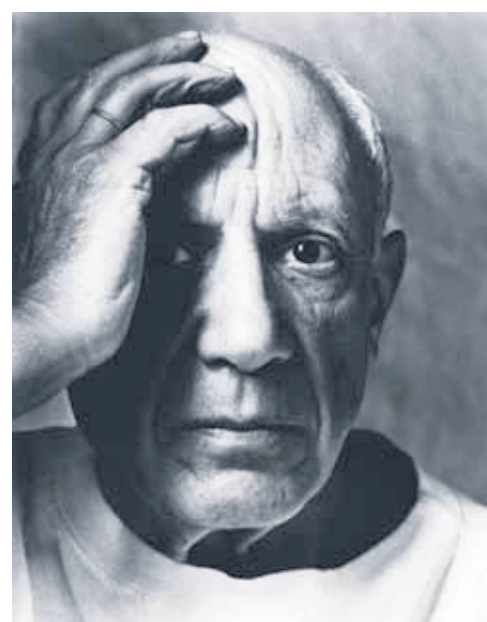
Vietnam, Laos, Cambodge, 22 jrs
Départs: 26 octobre et 6 novembre

Turquie byzantine, 21 jrs
Départ: 23 septembre

Grande Argentine, Patagonie, 22 jrs
Départ: 8 octobre

La France et ses richesses, 23 jrs
Départ: 8 septembre

La Grèce et ses îles, 22 jrs
Départ: 7 septembre, circuit, croisière



DÉCOUVREZ
LE MONDE À
TRAVERS
LES YEUX
D'UN PEINTRE,
D'UN SCULPTEUR,
D'UN REBELLE,
D'UN GÉNIE.

PICASSO

CHEFS-D'ŒUVRE DU MUSÉE NATIONAL PICASSO, PARIS



MAINTENANT
OUVERTE !

Faites l'EXPÉRIENCE
de la collection Picasso
de Picasso – 147 œuvres
conservées pour son
propre regard.

Commanditaire principal



Art Gallery
of Ontario

RÉSERVEZ DÈS AUJOURD'HUI VOTRE
FORFAIT HÔTEL ET BILLETS D'ENTRÉE
ago.net/picasso

Transporteur officiel



Hôtels officiels



Partenaires promotionnels



Partenaires gouvernementaux



Organisée par le Musée national Picasso, Paris, et le Musée des beaux-arts de l'Ontario

Portrait de Tatioua Pablo Picasso, Vallauris, France, 1954. Photographie de ©Arnold Newman/Getty Images. © Succession Picasso SODRAC (2012). Pablo Picasso (Espagnol, 1881-1973).
Portrait de Dora Maar, 1937. Huile sur toile, 52 x 65 cm. Musée national Picasso, Paris. Datin Pablo Picasso, 1979. MPI56. © Succession Picasso SODRAC (2012). © RMN/Jean-Gilles Berizzi.

VOYAGE ÉTATS-UNIS

Les Canadiens aiment New York

LA PRESSE

Le site de réservation en ligne Hotels.com a publié cette semaine son palmarès annuel des destinations chouchous des Canadiens : la Grosse Pomme arrive en haut de la liste, catégorie destination internationale, mais elle n'est pas la seule ville américaine sur le palmarès. Las Vegas arrive bonne deuxième et Chicago, troisième.

La compilation ne tient pas compte de la province d'origine des voyageurs.

L'une des grandes différences, d'une ville à l'autre, est le prix moyen de la chambre d'hôtel, Las Vegas offrant les tarifs les plus bas, avec une moyenne de 107 \$ la nuit. Il faut déboursier en moyenne 166 \$ à Chicago et jusqu'à 256 \$ pour une nuitée à New York (tarif moyen).

Dans le même rapport, Hotels.com s'intéresse aux villes canadiennes les plus visitées par les Canadiens. Sans surprise, Toronto, Montréal et Vancouver arrivent en tête, mais c'est Niagara Falls qui suit. Preuve que les beautés naturelles sont toujours populaires lorsqu'il est temps de décrocher du quotidien. Par ailleurs, on note qu'Edmonton est

maintenant la première destination urbaine en Alberta, devant Calgary. Les deux villes sont cinquième et septième, respectivement. Québec n'est pas loin derrière, en huitième place.

Côté budget Lake Louise est la destination la plus chère au pays, avec une moyenne de 209 \$ la nuitée.

Au Québec, c'est à Mont-Tremblant que l'hébergement est le plus coûteux. Une moyenne de 198 \$ la nuit. À titre comparatif, il faut payer 174 \$ pour une nuit d'hôtel à Québec et 151 \$ à Montréal, en moyenne.

Toutes les données proviennent de l'année de voyage 2011.

TOP 10

Les destinations internationales les plus visitées par les Canadiens en 2011

- | | |
|--------------|------------------|
| 1- New York | 6- San Francisco |
| 2- Las Vegas | 7- Boston |
| 3- Chicago | 8- Los Angeles |
| 4- Seattle | 9- Londres |
| 5- Orlando | 10- Paris |



PHOTOS FOURNIES PAR LE FIVE BORO BIKE TOUR

Plusieurs dizaines de milliers de cyclistes participent au Five Boro Bike Tour chaque année.

VACANCES AIR CANADA

L'EUROPE à votre rythme

CIRCUIT EN GRÈCE

LE MEILLEUR DE LA GRÈCE

Athènes • Santorin • Mykonos

10 jours | 8 nuits

1^{er} juin au 11 juil.

2479 \$

Taxes et autres frais inclus

Inclusions : Vol aller-retour, 8 nuits d'hébergement, 8 petit-déjeuners, transferts aéroportuaires et portuaires à destination, transport par traversier entre les îles, incluant l'hydroptère entre Santorin et Mykonos en classe économique, visite guidée d'une demi-journée de la ville d'Athènes et guides anglophones

CIRCUIT GUIDÉ EN AUTOCAR

NORMANDIE, BRETAGNE

ET RÉGION DES CHÂTEAUX

9 jours | 7 nuits

31 août

319 \$

Taxes et autres frais inclus

Inclusions : Vols aller-retour, 7 nuits d'hébergement de première classe, repas (7 petits-déjeuners et 4 soupers), transferts aller-retour à destination, transport en autocar climatisé de luxe et guides francophones

OFFRE EXCEPTIONNELLE

VOL ET LOCATION DE VOITURE À LONG TERME (ACHAT-RACHAT)

FRANCE | Paris

Location de 17 jours, catégorie de base :

MODI/C3CO

1^{er} juil. au 31 août

RÉSERVEZ AVANT LE 31 MAI

Était : **1829 \$**

1529 \$

Taxes et autres frais inclus

LE 7 CHANCEUX

ÉCONOMISEZ 777 \$ par couple

dans certains complexes et hôtels au Mexique et

dans les Caraïbes. Visitez vacancesaircanada.com pour en savoir plus!



CARAÏBES ET MEXIQUE | VOL, HÔTEL ET TRANSFERTS

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 760 \$ PAR COUPLE²

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE | Samana

Grand Paradise Samana

Tout-Compris • Ch. supérieure vue sur le jardin

12 et 26 mai • 1 sem.

699 \$

Taxes et autres frais inclus

MEXIQUE | Cancun/Riviera Maya

Occidental Grand Xcaret

Tout-Compris • Ch. de luxe

25 au 28 mai • 1 sem.

989 \$

Taxes et autres frais inclus

CUBA | Santa Clara

Meliá Las Dunas

Tout-Compris • Ch. standard

26 mai au 17 juin • 1 sem.

759 \$

Taxes et autres frais inclus

25 CUC payés localement

MEXIQUE | Cozumel

Occidental Grand Cozumel

Tout-Compris • Ch. de luxe

23 juin • 1 sem.

1089 \$

Taxes et autres frais inclus

EN VEDETTE | VOL, HÔTEL ET TRANSFERTS

THE WESTIN RESORT & CASINO, ARUBA | SÉJOUR ET REPAS GRATUITS POUR LES ENFANTS³

ARUBA via Toronto

The Westin Resort & Casino, Aruba

Ch. d'hôtel • 13 et 26 mai • 1 sem.

1209 \$

Taxes et autres frais inclus

ARUBA via Toronto

The Westin Resort & Casino, Aruba

Ch. d'hôtel • 2 au 23 juin • 1 sem.

1349 \$

Taxes et autres frais inclus

ÉTATS-UNIS | VOL ET HÔTEL

Réservez le Vol et l'Hôtel pour un séjour à New York d'ici le 23 mai 2012 et

économisez 100 \$ par couple⁴



CROISIÈRES | VOL ET CROISIÈRE

Réservez le Vol et la Croisière à bord de Celebrity Summit pour une croisière aller-retour au départ de New York et profitez d'un

VOL GRATUIT DEPUIS MONTRÉAL OU TORONTO

(taxes et autres frais applicables)⁵

ASIE | CIRCUITS INCLUANT LES VOLS

CHARMES DE LA CHINE

Pékin • Xi'an • Guilin •

Yangshuo • Shanghai

13 jours | 11 nuits

7, 21 juil. et 4 août

3399 \$

Taxes et autres frais inclus

DÉCOUVERTE DU VIETNAM

Hô Chi Minh-Ville • Hue •

Hoi An • Hanoi • Baie d'Halong

13 jours | 11 nuits

29 août au 24 oct.

Départs tous les mercredis

3599 \$

Taxes et autres frais inclus

THE WESTIN RESORT & CASINO ARUBA

Envolez-vous avec style : choisissez le service en classe Affaires[™]

vacancesaircanada.com

Composez sans frais le 1-866-529-2079 ou contactez votre agent de voyages

Tous les voyageurs étrangers et cubains vivant à l'étranger, doivent détenir une assurance médicale valide lorsqu'ils se rendent à Cuba. Les prix de vente reflètent les réductions applicables, sont assujettis à modification sans préavis et ne peuvent être combinés à aucune autre offre ou promotion. Les prix sont en dollars canadiens, valables pour les réservations effectuées le 5 mai 2012, et s'appliquent uniquement aux nouvelles réservations et dates mentionnées. Les prix sont établis par personne, selon une occupation double et en fonction des vols en classe économique au départ de l'aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal, à moins de mention contraire. Non remboursable. Sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. Ne s'applique pas aux réservations de groupe. De plus amples renseignements sont disponibles chez un agent de voyages. Vols exploités par Air Canada ou Air Canada Jazz. Pour connaître les modalités et conditions, consultez les brochures de Vacances Air Canada ou le site vacancesaircanada.com. Titulaire du permis du Québec n° 702566. Les milles Aéroplan varient selon les points de départ et les destinations. Pour tous les détails, visitez www.vacancesaircanada.com. Pour connaître les modalités et conditions du programme Aéroplan, consultez le site www.aeroplan.com. S'applique aux réservations effectuées d'ici le 10 mai, pour des voyages à partir du 1^{er} juin et se terminant au plus tard le 30 oct. 2012. S'applique aux voyages à Cuba, en République dominicaine et au Mexique (sauf La Havane et Mexico). Réservez d'ici le 10 mai, pour des voyages se terminant au plus tard le 30 juin 2012. Menu pour enfants seulement. Réservez d'ici le 15 juin 2012, pour des voyages effectués à partir du 1^{er} mai et se terminant au plus tard le 30 juin 2012. L'offre s'applique aux voyages effectués à partir du 1^{er} juin et se terminant au plus tard le 30 déc. 2012. Réservez d'ici le 23 mai 2012, pour des voyages à partir du 1^{er} juin et se terminant au plus tard le 20 oct. 2012. Vol gratuit vers l'aéroport international Laguardia de New York ou l'aéroport international Liberty de Newark. Vols selon la disponibilité des classes W, L, et S. S'applique aux deux premiers passagers seulement, pour toutes les catégories de cabines. Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada Inc. Vacances Air Canada est une marque déposée d'Air Canada, utilisée sous licence par la société en commandite Touram, 1440, rue Sainte-Catherine Ouest, bureau 600, Montréal (QC), H3G 1R8. Pour les plus récentes mises à jour, visitez vacancesaircanada.com.

Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 2\$/1000\$.

ALLEZ VOIR LE MONDE DE PLUS PRÈS

OUTRE-MER ↓	AMÉRIQUE ↓
Venise, Florence, Rome, Sorrento 21 sept. • 16 jours • 26 repas • hôtels 4★ Vol Air Transat	Terre-Neuve-et-Labrador en avion 3399 \$ 24 juillet • 13 jours • 24 repas Vol Air Canada Si réservé avec dépôt avant le 18 mai
Randonnée en Alsace 18 sept. • 9 jours • 14 repas Vol Air Transat	Les Maritimes en train et les Grands voiliers À partir de 1779 \$ 18 juillet • 7 jours • 17 repas
Grand Tour de Corse 14 sept. • 12 jours • 20 repas Vol Air France	Les Îles-de-la-Madeleine À partir de 1399 \$ 16 juil. • 24 juil* • 28 juil • 5 août • 9 août • 13 août • 21 août* • 7 jours • 19 repas
Irlande, Ile d'Émeraude 19 sept. • 9 jours • 20 repas Vol Air Transat	Abitibi-Témiscamingue et Baie-James 1349 \$ 7 août • 15 août • 7 jours • 19 repas
Prague aubaine • 30 sept. Prague Féerie de Noël • 2 déc. 8 jours • 8 repas • hôtel 4★ centre-ville Vol British Airways	La Baie Georgienne 1299 \$ 4 août • 11 août • 14 août* • 21 août • 2 sept. • 7 jours • 19 repas
Paris et Nice 27 sept. • 12 jours • 15 repas TGV Paris/Nice Vol Air Transat	Les vignobles de Niagara En compagnie de Rodrigue Gagnon, sommelier 599 \$ 15 août • 17 jours • 34 repas Aller en autocar • Retour en avion ou l'inverse Vol Air Canada
Grèce et ses îles 23 sept. • 16 jours dont 7 nuits de croisière • 30 repas Vol Air Transat	Ouest canadien : La route panoramique À partir de 3799 \$ 8 juillet (Stampede) • 22 juillet* • 15 août • 17 jours • 34 repas
Grand Tour de Pologne 26 sept. • 13 jours • 22 repas Vol British Airways	Boston, Cape Cod et Foxwoods 1099 \$ 23 juin • 6 jours • 8 repas
Jardins de Menton avec Larry Hodgson 27 sept. • 9 jours • 9 repas Vol Air Transat	Train de Boston à New York 679 \$ 2 juillet • 4 jours • 3 repas
Circuit et séjour au Portugal 30 sept. • 16 jours • 28 repas Vol Air Transat	Château Biltmore et les beautés de la Virginie 989 \$ 23 juin • 7 jours • 7 repas
Séjour Costa Del Sol 30 sept. • 16 jours • 28 repas • hôtel 4★ face à la mer Vol Air Transat	Côte du Maine et le parc Acadia 939 \$ 27 août • 5 jours • 5 repas
Berlin et Munich 9 oct. • 10 jours • 12 repas Vol Air France	Les Jardins de Monet et les châteaux de New York 699 \$ 27 août • 4 jours • 3 repas
Séjour Sorrento et Rome 9 oct. • 12 jours • 17 repas • hôtels 4★ Vol Air Transat	Washington et Williamsburg 859 \$ 2 juillet • 6 jours • 5 repas
Chine et Hong Kong 10 oct. • 22 jours • 50 repas Vol Continental	Louisiane, Texas et Tennessee 2699 \$ 17 sept. • 24 sept* • 17 jours • 33 repas Si réservé avec dépôt avant le 27 juillet
Vietnam classique 22 oct. • 18 jours • 42 repas Vol China Airlines	Les splendeurs de la Californie 2699 \$ 8 septembre • 10 jours • 9 repas Vol Air Canada
	Croisière dans les Caraïbes de l'Ouest À partir de 2079 \$ 10 mars • 8 jours • 20 repas Vol Air Transat Croisière à bord de l'Allure of the Seas Si réservé avec dépôt avant le 18 mai 2012

Prix par personne en occupation double incluant : transport, hébergement et taxes. La contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 2,00 \$ par tranche de 1000 \$ de services touristiques achetés. Prix valables au moment de la publication. Titulaire des permis du Québec. * Forfait effectué à bord de l'autocar Grand Luxe supplément par personne : 70 \$ Îles-de-la-Madeleine, Baie Georgienne 170 \$ Ouest canadien, Louisiane.



GRUPE VOYAGES QUÉBEC

418 525-4585

D'autres produits disponibles sur

gvq.ca

1 800 463-1598

VOYAGE

TOUT-INCLUS... MÊME LE SOLEIL

Le soleil québécois ou la mer turquoise de Cuba pour les vacances? Depuis cinq ans, l'offre de forfaits tout-inclus dans le Sud augmente sans cesse... même en été. Résultat: après l'hiver, les mois de juillet et d'août sont devenus une nouvelle haute saison pour les destinations tropicales, car pour plusieurs vacanciers, Cuba en été rime avec bas prix et soleil garanti.



NATHAËLLE MORISSETTE

Un budget voyage de 40\$ par jour pour l'hébergement, les repas, les boissons et le soleil? Impossible! Sauf pour ceux qui optent pour des forfaits tout-inclus. Voilà sans doute pourquoi de plus en plus de vacanciers boudent l'été québécois pour mettre le cap sur des destinations soleil comme le Mexique, Cuba ou la République dominicaine.

«Au Québec, avec 1000\$ en poche pour des vacances d'une semaine, tu ne fais pas grand-chose», lance spontanément Robert Turcotte, président du conseil régional de l'Association canadienne des agences de voyages (section Québec). Or, pour la même somme, un vacancier peut s'offrir un forfait tout-inclus pour aller lézarder sur le sable blanc d'une plage de Santa María, à Cuba.

Et, depuis quelques années, la quantité de forfaits disponibles comme le nombre d'agences en ligne sont en constante croissance, explique Luigi Iannello, vice-président produits pour Vacances Tours Mont-Royal. «Il y a maintenant davantage de sièges disponibles pour le Sud en été», constate-t-il. Avant, les voyagistes faisaient davantage la promotion des destinations soleil en hiver et de l'Europe pendant la saison estivale.

En plein été, une famille composée de deux adultes et d'un enfant peut aisément s'envoler pour Cancún, Varadero ou Punta Cana en payant une facture totale de 2500\$ pour une semaine. Pour dormir, manger et boire des mojitos et des jus de fruits à volonté, par exemple, papa, maman et fiston déboursent alors quotidiennement environ 90\$, pour trois (si on exclut le transport aérien du calcul), selon Paul Arseneault, directeur du Réseau de veille de la chaire en tourisme Transat ESG-UQAM.

À titre de comparaison, le prix moyen d'une chambre – sans repas – est de 118\$ au Québec.

«Au Québec, en Ontario et dans les Maritimes, tout est cher, très cher, a écrit un lecteur du Blogue-Trotter (lapresse.ca/trotter) la semaine dernière. Une nuitée dans

un hôtel des Laurentides coûte très souvent 120\$ et plus, à part les repas, et le frais des quelques activités offertes dans la région.»

«Je suis allée à Cuba pour 650\$ par personne, alors que faire du camping et manger des sandwiches pendant une semaine sur les plages américaines m'a coûté environ 700\$ ou 800\$ il y a quelques années», commentait une autre lectrice.

Au cours des dernières années, plusieurs Québécois ont fait le même calcul et ont choisi de fréquenter en plein été les plages de la Riviera Maya au lieu d'aller faire du camping en Gaspésie ou de visiter New York, constatent les agences et voyagistes, qui ont parfois un peu de mal à expliquer le phénomène. «Ça me surprend chaque année, avoue M. Turcotte. Avant, l'été, on fermait pratiquement l'agence, maintenant, on ne peut plus faire ça. Ça devient une deuxième haute saison, après l'hiver.»

«Pour nous, juillet-août, c'est exactement comme en hiver», renchérit Dany Paquette, porte-parole du Bureau de tourisme de Cuba à Montréal.

«Nous avons clairement noté une augmentation de la demande pendant l'été, particulièrement de la part de groupes de voyageurs qui veulent aller célébrer un mariage, indique Ursula Leonowicz, porte-parole de Vacances Air Canada. Ce genre de voyage est extrêmement populaire entre avril et novembre.» Vacances Air Canada n'a toutefois pas été en mesure de fournir des chiffres pour appuyer ces propos.

Pas d'inquiétude à Québec

Du côté de Tourisme Québec, on ne semble pas s'inquiéter outre mesure de cette nouvelle tendance. «En contrepartie des visites des Québécois à l'étranger, il faut rappeler que le nombre de Québécois qui visitent le Québec est aussi en pleine croissance, souligne Guy Simard, porte-parole du Ministère. Pour la période de 2006 à 2010, il y a eu une croissance de 5,7%, pour un total de 56 millions de visites* en 2010.» L'attrait du soleil et des palmiers est pourtant bien réel. La preuve: les prix grimpent.

Une simple visite sur les sites d'agences de voyages et de voyagistes le prouve. Une panoplie d'aubaines s'offre aux voyageurs en mai et en juin. Par contre, ceux qui souhaitent s'envoler en juillet devront payer plus cher pour les mêmes forfaits!

Par exemple, une formule tout-inclus au Grand Palladium Vallarta au Mexique est offerte à 849\$ par personne pour un départ le 7 juin. Plus d'un mois plus tard, le 12 juillet, ce même tout-inclus coûtera 1089\$. «Mal, juin, septembre et octobre sont les mois morts de l'année, explique Luigi Iannello. Comme la demande est plus forte en juillet, notamment pendant les vacances de la construction, les prix augmentent.»

Et quelles sont les destinations préférées des Québécois dans le Sud l'été? Sensiblement les mêmes qu'en hiver, à savoir le Mexique, Cuba et la République dominicaine.

Soleil garanti

Au-delà des prix compétitifs, un autre argument de taille incite beaucoup de Québécois à aller nager dans la mer des Caraïbes ou dans l'océan Pacifique: la quasi-certitude

«Ça me surprend chaque année, avoue M. Turcotte. Avant, l'été, on fermait pratiquement l'agence, maintenant, on ne peut plus faire ça. Ça devient une deuxième haute saison, après l'hiver.»

d'avoir du beau temps.

Au Québec, dans le reste du Canada et dans plusieurs autres régions des États-Unis, la pluie s'infilte souvent pendant les vacances.

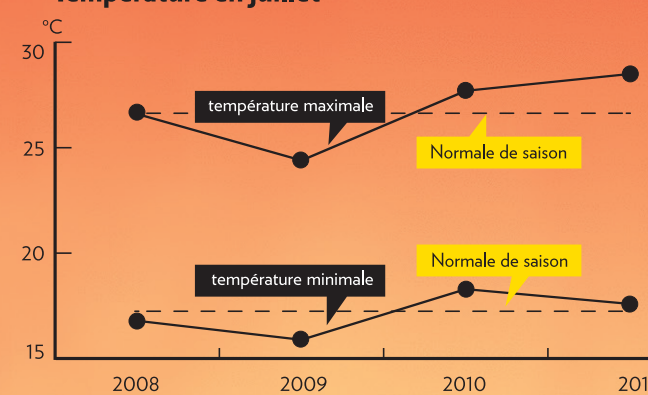
En juillet 2008 et 2009, par exemple, la région de Montréal a reçu respectivement 118,8 mm (sur 16 jours) et 116,6 mm (sur 19 jours) de pluie. Les moyennes de saison pour cette période de l'année sont de 91,3 mm sur 12 jours.

Pour des vacances d'une ou deux semaines chaque année, «beaucoup de gens préfèrent ne pas prendre de risque avec la météo», croit Patrick Giguère, directeur de l'agence Voyages Constellation.

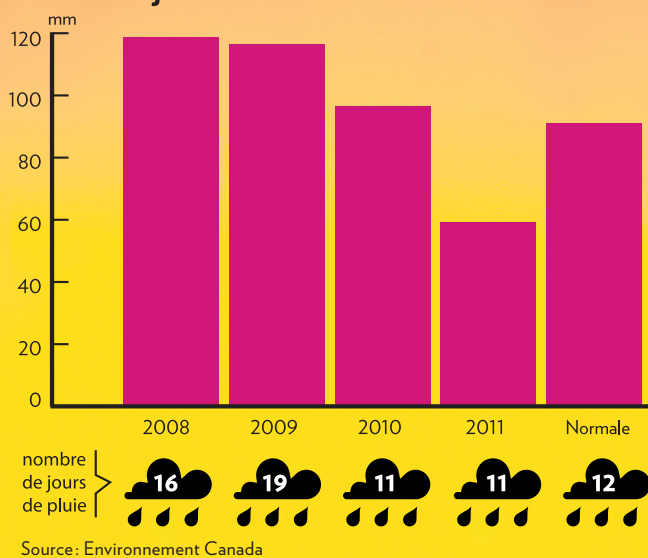
* Le ministère du Tourisme définit comme «visites» le fait qu'un voyageur quitte sa ville pour une destination située à plus de 40 km de chez lui, sans égard au nombre d'activités effectuées et à la durée du séjour.

MÉTÉO À MONTRÉAL

Température en juillet



Pluie en juillet



Source: Environnement Canada

Forfait tout-inclus: où va l'argent?

Une semaine à Cuba: **2500\$**

Voyagiste: **350\$**

Transporteur aérien: **1200\$**

Agence de voyages: entre **50** et **100\$**

Centre de villégiature: entre **800** et **900\$**

Dans une formule tout-inclus, le coût quotidien de l'hébergement, de la nourriture et des boissons s'élève à environ 90\$ pour deux adultes et un enfant.

Source: chaire de tourisme Transat ESG-UQAM

Des vacances au Québec

Prix moyen d'une chambre: **118\$**

Billets d'avion entre Montréal et Îles-de-la-Madeleine: **3081,03\$** (pour deux adultes et un enfant)

Prix d'entrée pour La Ronde: **46,99\$** par adulte et **33,99\$** par enfant

Source: Tourisme Québec

Pour ou contre le tout-inclus?

NATHAËLLE MORISSETTE

Certains voyageurs qui s'offrent une formule tout-inclus pour aller se faire doré au soleil n'ont pas annoncé ouvertement leur projet à leur entourage. Et ceux qui le font sentent parfois le besoin de se justifier en évoquant la fatigue ou un besoin extrême de soleil et de chaleur. D'autres encore évitent d'aborder le sujet par snobisme. Ou ont plutôt l'impression d'aller à l'encontre de leurs principes en encourageant une industrie parfois très exigeante avec les travailleurs locaux et souvent peu soucieuse de l'environnement. Pour ou contre le tout-inclus?

«Le tout-inclus a créé un monstre, affirme sans détour Paul Arseneault, directeur du Réseau de veille de la chaire en tourisme Transat ESG-UQAM. Dans le Sud, la main-d'œuvre est payée à une fraction des salaires d'ici. Est-ce que c'est éthique? Je ne peux pas répondre. Mais assurément, dans certains pays, le tourisme représente jusqu'à 25% du PIB, souligne-t-il. Dans ce contexte-là, ne pas y aller en vacances n'est peut-être pas la solution. Boycotter le tourisme, c'est en quelque sorte décréter un embargo économique. Et dans ces cas-là, ce n'est pas tant le gouvernement qui en souffre, mais la population en général.»

Est-ce que ce genre de voyage contribue au développement de l'économie locale? Sur un forfait de 2500\$ (deux adultes et un enfant), environ 1200\$ se retrouvent dans les coffres de la compagnie aérienne, 350\$ vont au voyagiste, entre 50\$ et 100\$ payent la commission de l'agence de voyages et entre 800\$ et 900\$ atterrissent dans la caisse du centre de villégiature. «Il n'y a personne qui fait beaucoup d'argent avec ça», souligne M. Arseneault.

Luigi Iannello, vice-président produits pour Vacances Tour Mont-Royal, fait le même constat. La seule façon d'être rentable, c'est de vendre beaucoup de forfaits. Le gagnant, c'est le consommateur.»

Qu'en pensez-vous?

La parole est aux lecteurs. Voici quelques commentaires écrits sur le Blogue-trotter, la semaine dernière:

«Tout à fait pour! Ce type de voyage répond aux besoins de nombreux voyageurs. Les avantages sont nombreux: faible coût, sécurité des complexes hôteliers, sécurité psychologique par la facilité de la transaction, découverte de la culture locale à son rythme, etc. Toutefois, si on veut davantage de découvertes et d'imprévus, ce n'est pas ce type de voyage qu'il faut choisir. L'été prochain, nous allons en voyage en famille en Europe et nous faisons toutes les démarches par nous-mêmes (avion, hôtels, visites, voitures, etc.) Ça demande des heures et des heures de démarches. Découvertes et «immersion» garanties! Donc à chacun son choix!»

«Entre 756\$ au Québec pour l'hébergement avec le déjeuner et le souper (taxes incluses) dans une auberge moyenne de Charlevoix et 714\$ dans un tout-inclus quatre étoiles à Cayo Guillermo (Cuba) incluant la boisson et la nourriture à volonté, et ce, pour la même date, mon choix est fait. Pour me dépayser, pour le temps plus clément, pour relaxer, j'aime ces voyages tout-inclus. Je voyage quand même au Québec, mais je ne pars jamais une semaine, car c'est trop cher quand on inclut les repas et la boisson.»

«Personnellement, je suis moralement incapable de fréquenter les tout-inclus. Je ne serais pas capable de profiter pleinement de mes vacances en sachant que mon repos se fait au détriment de la population locale, trop souvent exploitée par les propriétaires occidentaux des chaînes d'hôtels à forfait, ou de l'environnement, parfois négligé pour faire place à des constructions impressionnantes, mais sauvages.»

«Complètement contre. C'est l'antithèse du voyage, une forme de colonialisme touristique. Il n'y a aucune immersion culturelle, on transpose la culture des voyageurs dans un autre lieu, tout simplement. Mais le pire, c'est que ça détourne les efforts de développement en créant une certaine forme de dépendance économique envers l'extérieur.»

VACANCES AIR CANADA

CIRCUITS GUIDÉS EN AUTOCAR

NORMANDIE, BRETAGNE ET RÉGION DES CHÂTEAUX
9 jours | 7 nuits
31 août

3119\$
Taxes et autres frais inclus

Inclusions :
• Vols aller-retour
• 7 nuits d'hébergement de première classe
• Repas (7 petits-déjeuners et 4 soupers)

- Transferts aller-retour à destination
- Transport en autocar climatisé de luxe
- Guides francophones

vacancesaircanada.com

Les prix de vente reflètent les réductions applicables, sont assujettis à modification sans préavis et ne peuvent être combinés à aucune autre offre ou promotion. Les prix sont en dollars canadiens, valables pour les réservations effectuées le 5 mai 2012, et changent uniquement aux nouvelles réservations et dates mentionnées. Les prix sont établis par personne, selon une occupation double et en fonction des vols en classe économique au départ de l'aéroport international Pierre-Elliott Trudeau de Montréal, à moins de mention contraire. Non remboursable. Sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. Ne s'applique pas aux réservations de groupe. Si des autres renseignements sont disponibles chez un agent de voyage. Voir également sur Air Canada. Pour connaître les modalités et conditions, consultez les brochures de Vacances Air Canada ou le site vacancesaircanada.com. Illustration de l'artiste de Québec JP 2006. © Vacances Air Canada est une marque déposée d'Air Canada, utilisée sous licence par la société et commandée (Socem, 1440, rue Sainte-Catherine Ouest, bureau 600, Montréal (QC) H3G 1K8. Pour les plus récentes offres, visitez vacancesaircanada.com.

Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 2\$/1000\$.

Escapade de mai à l'Allegro Varadero!

Pour seulement **698\$**
Départ du 26 mai

CaribeS:ol

Le Spécialiste de Cuba

OCCIDENTAL
HOTELS & RESORTS

Tarifs par personne, occupation double incluant taxes d'aéroport, TPS & TVQ à l'exception des taxes de retour sur Cuba. Départs pour une (1) semaine de Montréal en vigueur le 05.05.12. Tarifs excluant les frais de contribution au fonds d'indemnisation des clients des agences de voyages de 2,00\$ par 1000\$. Permis du Québec. Places limitées.

Voyages VASCO
1-888-62-VASCO

VOYAGE



PHOTO FETHI BELAID, AGENCE FRANCE-PRESSE

Un foulard, comme celui qu'essaie cette touriste dans un souk de Tunis, est un accessoire essentiel de la voyageuse, selon Jennifer Doré Dallas, éditrice de www.moimessouliers.net.

Astuces pour voyageuses en solo

Qu'elles voyagent pour le plaisir ou par affaires, les femmes qui partent seules font face à des défis particuliers. Nous avons demandé à des globe-trotteuses de différents domaines, générations et horizons de partager avec nous leurs meilleurs tuyaux.

MARIE-JULIE GAGNON
COLLABORATION SPÉCIALE

Le tour de ville

« Soyez sociables... Plusieurs villes offrent des visites gratuites. Entrez votre destination et "free walking tour" dans un moteur de recherche pour les trouver. En vous joignant à ces groupes, vous en apprendrez plus sur la ville et aurez de la compagnie pour un moment. De plus, vous pourriez vous faire un ami avec qui aller souper. »

– Janice Waugh, 54 ans, auteure et blogueuse spécialisée dans les voyages en solo (solotravelerblog.com)

Le sac d'épicerie

« Procurez-vous un sac d'une épicerie locale. C'est l'une des premières choses que je fais quand j'arrive dans une nouvelle ville. Je fais de petits achats pour avoir un sac arborant le logo du magasin. Pour éviter d'avoir l'air d'une touriste et me fondre à la foule, je laisse mon sac à dos à l'hôtel et je transporte mon appareil photo et mes cartes dans ce sac. Les voleurs sont moins enclins à saisir un sac d'emplètes que mon sac à dos. »

– Evelyn Hannon, 72 ans, voyageuse en solo depuis 30 ans et éditrice du blogue Journeywoman.com

L'auberge de jeunesse

« Quand je voyage seule, je vais toujours dans les auberges de jeunesse. Ce n'est plus tant pour l'aubaine que pour les rencontres qu'on peut y faire. Comme je passe la majeure partie de mon temps seule durant la journée, j'aime bien avoir la possibilité d'échanger à mon retour. Chaque fois, j'y croise des gens très intéressants qui viennent de partout dans le monde. Je retrouve généralement chez ces personnes une ouverture d'esprit qui me plaît énormément. »

– Valérie Ward, 37 ans, psychologue

Le livre en français

« Partir seule reste confrontant, peu importe la destination. Mes petits trucs : 1- Suivre son instinct, écouter la petite voix intérieure qui dit, oui, tu peux faire confiance à cette fille un peu trash qui te propose un lift ou l'autre voix qui dit de courir... 2- Toujours traîner un livre avec soi. J'y mets mes billets de train, mes coupons, mes cartes, je m'y plonge quand je ne veux pas être sociable ou quand, au contraire, je veux montrer que je lis en français, donc que je parle cette langue. 3- Sourire aux gens. C'est avec le sourire que je me suis attiré le plus de bienveillance quand je me sentais seule ou anxieuse ailleurs... »

– Claudia Larochelle, 33 ans, auteure et journaliste

La réservation pour la première nuit

« Faire place à l'imprévu ! C'est sûr que c'est plus rassurant quand on voyage seule d'avoir un itinéraire préétabli, mais mes meilleures histoires de voyage sont celles qui étaient inattendues. Je réserve toujours ma première et ma dernière nuit d'hôtel à l'avance, mais entre les deux, je suis assez flexible. À force d'échanger avec les "locaux" et les autres voyageurs, on découvre parfois des petits bijoux qui ne sont pas dans les guides. »

– Katherine Vanda, 30 ans, conseillère en relations publiques

Le guide de voyage : pas en public

« Je n'ai jamais de caméra, de guide de voyage ou de carte de la ville en main lorsque je marche dans la rue. J'apprends le nom des rues à l'avance et si je suis perdue, je demande mon chemin dans un magasin (bon exercice pour développer le sens de l'orientation!). »

– Katherine-Lune Rollet, 36 ans, chroniqueuse gastronomique et blogueuse



PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, ARCHIVES LA PRESSE

Après avoir passé la journée seules, certaines voyageuses aiment avoir la possibilité de discuter avec des gens intéressants dans les auberges de jeunesse. Ci-dessus, un moment de repos dans la vieille ville, à Zurich en Suisse.

Le couch surfing

« Rien ne peut remplacer la mère d'accueil ou la mama. Cherchez à être invité dans des familles, voyagez où vous avez un contact, privilégiez les hébergements chez l'habitant, le couch surfing par exemple, pour entrer en contact avec la famille. Une mère veillera à votre sécurité (peut-être un peu trop parfois, mais il vaut mieux être averti), à votre estomac et est pleine de ressources. »

– Andrée Anne Vien, 31 ans, artiste

Le foulard

« Le meilleur ami de la femme voyageuse est le foulard ! Couvrez-vous les épaules ou les genoux dans les endroits religieux, utilisez-le comme paréo à la plage ou pour vous réchauffer par temps froid, roulez-le en boule pour en faire un oreiller dans les transports, utilisez-le comme baluchon ou enveloppe à vêtements souillés, etc. Il existe 1001 façons d'en tirer profit ! »

– Jennifer Doré Dallas, 27 ans, gestionnaire des appels d'offres et éditrice de www.moimessouliers.net

Place de la Croisière, Voyages et Tours Tél. : 514 833-4633		
Circuit Magnifica Italia 4299 \$ 20 septembre, 17 jours/15 nuits Départ de groupe garanti Accompagnement unipersonnel en français Hôtels 4★ / 3★ Vol direct Air Transat et taxes inclus. Itinéraire exclusif. 27 repas. Rome/Naples/Pompéi/Sorrente/Amalfi/Positano/Spoleto/Assise/Pérouse/Sienne/San Gimignano/Florence/La Spezia/ Cinque Terre/Portofino/Lac Majeur/Milan/Vérone/Venise.		
SOLEIL DE LA TOSCANE 4 oct. 2399 \$ 2 semaines en 4★ Vol direct Air Transat/taxes/auto 7 nuits en Toscane, appartement Fattoria 3 nuits à Sorrente, hôtel/petit-déjeuner 2 nuits à Rome, hôtel/petit-déjeuner Nettoyage extra 50 euro	SÉJOUR SORRENTE, CÔTE AMALFITAINE 21 oct. 2459 \$ 23 jours/21 nuits 40 repas 4★ Vol avec Air France/taxes/transferts. Hôtel Aminta Sorrente, 4★ de luxe, 2 repas par jour, 1/4 de vin et eau	ITALIE LE POPULAIRE Mai, juin, juillet, août, sept. 20 repas 18 jours/16 nuits Venise, Toscane, Cinque Terre, Côte Amalfitaine, Rome 3★ à partir de 3399 \$ Vols directs, taxes, transferts, hôtels, passe de train
PRAGUE Magie de Noël 2 décembre 4★ 1699 \$ 8 jours/6 nuits Vols, taxes, hôtel Caesar Palace, petit-déj., transferts, visite, souper et billet de concert.		
Les prix sont par personne en occ. double. Disponibles en quantité limitée (30 places). Permis de Québec. IATA. Non inclus, contribution FICAV 2,00 \$/1 000 \$. 7116, boul. Saint-Laurent, Montréal		

ÉVADEZ-VOUS POUR LA FÊTE DE LA REINE!

NEW YORK À PRIX FUTÉ DÉPARTS LE LONG DE LA 20 ^E 18 MAI	À PARTIR DE 359 \$* 3 1/2 jours
BOSTON À PRIX FUTÉ DÉPARTS LE LONG DE LA 20 ^E ET 40 19 MAI	À PARTIR DE 299 \$* 3 jours
GRAND TOUR DE L'OUEST LES BEAUTÉS DE L'ALBERTA ET DE LA COLUMBIE-BRITANNIQUE	À PARTIR DE 3474 \$* 14 jours

Contactez votre agence de voyages pour plus de renseignements
clubvoyages 1866 777-0608 clubvoyages.com

*Départs de Montréal. Prix par personne en occupation quadruple, basés sur les départs suivants : New York à prix futé : 18 mai / Boston à prix futé : 19 mai / Grand tour de l'Ouest : 21 juillet, incluant les taxes et toutes les promotions calculées, ainsi que la prime de fidélité. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 5 au 7 mai 2012, sous réserve de disponibilité. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Merika Tours 2012. Merika Tours est une division de Transat Tours Canada Inc. et est titulaire d'un permis du Québec (n° 800322). Club Voyages est une division de Transat Distribution Canada Inc. Permis (n° 75341) au Québec.
 Prix excluant le 2,00\$/1000\$ de services touristiques achetés qui représente la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

FÊTE DES PATRIOTES - SAISON ESTIVALE

MIAMI BEACH - PARIS - CUBA

11-13, 18-21, 19-21 mai, 22-24 juin

Autocar • Hôtel au cœur de Manhattan • P. déj. • visites guidées à partir de 298\$ p.p.*

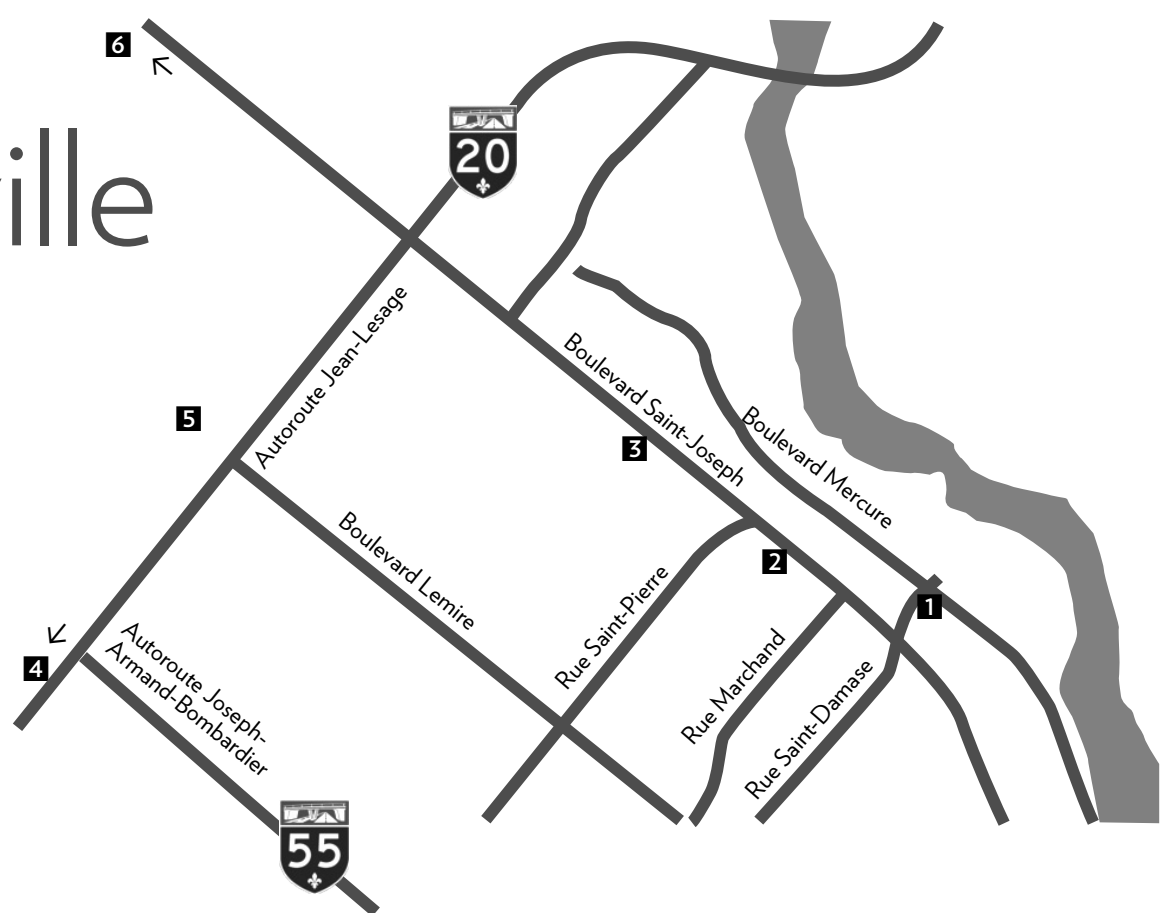
*occ. quad. 3 jours/2 nuits + Tx OPC
MANHATTAN VOYAGES MANHATTAN-TOURS.COM
 TOURS (514) 874-9842
 1118, rue Sainte-Catherine Ouest, bur. 201

VISITE GUIDÉE

SIMON DIOTTE, COLLABORATION SPÉCIALE

Drummondville

Reconnue pour son Mondial des cultures et son Village québécois d'antan, la principale ville du Centre-du-Québec sait aussi charmer les gens avec sa culture de roses, ses poutines dégoulinantes, ses chocolats exquis et son fromage frais. Sortez de l'autoroute 20 pour y découvrir ses attraits.



PHOTOS EDOUARD PLANTE-FRÉCHETTE

1 RESTAURANT L'ODIKA

Ouvert en novembre dernier, ce restaurant logé dans une maison ancestrale redonne de la vitalité à la rue principale de Drummondville, la rue Lindsay, qui souffre depuis des années de la concurrence des larges boulevards situés près de l'autoroute. Les propriétaires, William L'Heureux, derrière les fourneaux, et Caroline Leduc, au service et à l'administration, mettent l'accent sur une cuisine du marché, revalorisant les produits du terroir. C'est bon et étonnamment peu cher. Difficile de trouver cette qualité, à si bon prix, à Montréal. À l'été, deux terrasses accueilleront les visiteurs, et du bœuf wagyu québécois s'ajoutera au menu.

492, rue Lindsay, 819-850-8221, www.lodika.ca

2 CHOCO-BEC

Depuis 1999, Mario Phaneuf et Nancy Nadeau transmettent leur passion du chocolat aux Drummondvillois. Sur réservation, on anime dans cette boutique des ateliers sur l'histoire de cette fève, suivis, naturellement, d'une dégustation. Ce qui distingue Choco-Bec des autres boutiques du genre, c'est qu'il n'y a pas d'employés. «Vous pouvez donc échanger en tout temps avec les chocolatiers», dit M. Phaneuf.

417, rue Cockburn, 819-472-1100

3 LE ROY JUCEP

Une légende veut que la poutine ait été inventée ici, dans les années 50. Comment? Tout simplement parce qu'on y vendait des frites-sauce et de petits sacs de fromage en grains. Des clients, un peu étourdis sans doute, ont demandé de mélanger les produits dans la même assiette, ce que le cuisinier surnommé Ti-Pout a accepté de bon gré. La drôle de mixture est ainsi devenue la «poutine», en l'honneur de feu Ti-Pout. Depuis ce temps, la poutine est toujours servie avec la même délicieuse sauce sucrée, dont la recette est jalousement gardée.

1050, boul. Saint-Joseph, 819-478-4848, www.jucep.com

4 FROMAGERIE SAINT-GUILLAUME

Vous voulez savoir comment on fait le fromage en grains? Au centre d'interprétation de ce producteur, non seulement on vous l'explique en long et en large, mais vous pouvez voir, par de larges vitres, sa production en direct. Ce qui est étonnant, c'est que la fabrication se fait encore de manière artisanale. Beaucoup d'étapes sont faites manuellement. Lors des visites guidées (informez-vous de l'horaire à l'avance), les participants pressent leur propre meule de fromage. En boutique, on peut s'approvisionner de fromage frais du jour, le même qui garnit les poutines du Roy Jucep.

83, rang de l'Église, Saint-Guillaume, 819-396-4312, www.agrilait.com

5 ROSE DRUMMOND

En bordure de l'autoroute 20, cette entreprise familiale prend un nouveau virage. Des plants de concombres, de tomates, de poivrons, de fraises et autres envahissent les serres, sans toutefois éclipser les fleurs. «On se transforme en producteur maraîcher pendant la saison morte, quand les produits de chez nous ne sont plus disponibles», explique Pascale Lépine, directrice du marketing. Cette première incursion dans le domaine agroalimentaire est plutôt réussie. À preuve, leurs fraises sont un véritable délice. Rien à voir avec les fruits à chair blanche de Californie. On y trouve aussi une intéressante sélection de produits du terroir à la boutique, sans oublier les fleurs...

210, boul. Lemire O., 819-474-3488, www.rose.ca

6 LA SAINTE-BOULANGE

Dans cette boulangerie artisanale située dans l'ancien presbytère de Sainte-Majorique, Marie-Anne Tessier s'éclate, tout en élevant ses quatre enfants. Quels sont les pains du jour? Eh bien, ça dépend de l'humeur de la boulangère, qui est seule à mener sa barque! À goûter: la baguette avec levain à la bière forte et sa version mexicaine, parfumée à la coriandre et à la lime. Les pains au fromage font aussi sensation.

1964, boul. Saint-Joseph O., 819-474-7246, www.lasainteboulange.com



fontaine santé présente

FESTIVAL PLEIN AIR ET VOYAGE

coprésentateurs **Lozeau** 

EMBARQUEZ DANS L'AVENTURE!

CONSULTEZ LA PROGRAMMATION COMPLÈTE SUR FESTIVALPLEINAIR.CA

stm MERCI DE CHOISIR LE TRANSPORT COLLECTIF

MONTRÉAL 25 - 27 MAI 2012  Parc Jean-Drapeau

QUÉBEC 8 - 10 JUIN 2012  VIEUX-PORT - ESPACE 400^e

espaces LA PRESSE leSoleil Le Nouvelliste un événement du GROUPE espaces lavie sportive Parcs Québec MOUNTAIN EQUIPMENT LA COMMUNE DE SULLY MOUNTAIN ATTITUDE MERRELL SAIL THE NORTH FACE ATMOSPHERE


VOYAGE QUÉBEC

CONCOURS DU PLUS BEAU VILLAGE DU QUÉBEC

Un dernier duel de clochers


VIOLAINE BALLIVY

Ville-Marie ou Kamouraska? Le concours lancé par *La Presse* pour élire le plus beau village du Québec amorce sa dernière ligne droite. La lutte fut serrée, mais des dizaines de milliers d'internautes ont tranché et choisi les deux finalistes du dernier duel de clochers. Deux rivaux somme toute assez opposés: l'un à l'est, l'autre à l'ouest, l'un sur les rives du fleuve Saint-Laurent, l'autre lové le long d'un lac à l'intérieur des terres. Lequel mérite le couronnement? Voici deux fiches d'identité pour mieux trancher, et le plaidoyer de chacun des maires.

Votez pour le plus beau village du Québec à laPresse.ca/village

VILLE-MARIE ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

Nombre de votes reçus au premier tour: 15 304

Population: 2595 habitants (recensement de 2011).

Histoire: Fondée en 1897, Ville-Marie est la plus ancienne localité de l'Abitibi-Témiscamingue. Son nom rend hommage à la congrégation des Oblats de Marie-Immaculée qui a joué un rôle déterminant dans la colonisation de la région.

Situation: Les Montréalais devront rouler près de 700 km vers le nord-est pour rejoindre Ville-Marie, installée sur les rives du long lac Témiscamingue. L'Ontario est proche, juste de l'autre côté du plan d'eau.

À l'horaire cet été: Biennale d'art miniature du 2 juin au 30 septembre, Foire gourmande de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-Est ontarien, du 16 au 19 août.

Ville-Marie vue par Jacques Robert, qui a soumis sa candidature:

«Ville-Marie est d'une beauté sauvage, même exotique, à cause, justement, de ce majestueux lac Témiscamingue, qui longe la municipalité dans tout son ouest, créant, chaque jour, une ambiance festive, musicale, lumineuse, multicolore et même, parfois, fantomatique! Toute la beauté de Ville-Marie repose sur le fait qu'elle respire cet air marin, beau temps, mauvais temps. Et si vous partez à sa découverte, vous revivrez les temps anciens, en visitant, entre autres, la Maison du Frère-Moffet, "la plus ancienne demeure encore existante de l'Abitibi-Témiscamingue", et en admirant la première école d'agriculture, le Centre Frère-Moffet.»

L'argument du maire, Bernard Flébus, Belge d'origine qui a eu le coup de foudre pour ce coin de pays il y a 22 ans:

«Ville-Marie, c'est une perle posée au bord du lac majestueux long de 110 km et la plus belle porte d'entrée vers l'Abitibi-Témiscamingue: c'est là que sa colonisation a commencé. Il faut l'admirer de la baie des Pères, en bateau, de nuit, quand se reflètent les lumières de la ville sur l'eau, ou de la montagne de la grotte, d'où l'on peut voir le village entouré de collines avec, à ses pieds, l'immense lac Témiscamingue.»

www.ville-marie.ca

KAMOURASKA BAS-SAINT-LAURENT

Nombre de votes reçus au premier tour: 12 839

Population: 589 habitants (recensement de 2011).

Histoire: L'établissement de la seigneurie de Kamouraska remonte à 1674, mais le territoire était déjà occupé par des Amérindiens, à qui l'on doit son nom, tiré du vocable algonquin «akamaraska» signifiant: «il y a du jonc au bord de l'eau».

Situation: Les Montréalais devront mettre le cap à l'est sur près de 400 km pour atteindre Kamouraska, sur la rive sud du fleuve Saint-Laurent. Par temps clair, on distingue La Malbaie, située sur la rive opposée du fleuve, et les montagnes de la région de Charlevoix.

À l'horaire cet été: Symposium de peinture du Kamouraska, du 16 au 22 juillet.

Kamouraska vu par Manon LeRoux, qui a soumis une des candidatures:

«Kamouraska, en arrivant du sud-ouest par la 132, c'est un îlot de maisons perchées sur un cran rocheux. Une perle dans un écrin bleu. Et par la sortie de l'autoroute 20, au bout de la route qui longe le damier de terres arables piquées d'étonnantes formations rocheuses, c'est un plongeon sous les grands arbres d'un village dont l'élégance et la sobriété du patrimoine bâti ont été soigneusement sauvegardées. C'est un parfait équilibre entre le calme et l'éveil des sens.»

L'argument du maire, Claude Langlais, natif de Kamouraska:

«Kamouraska est l'un des plus vieux villages du Québec et sa beauté est unique, représentée par le fleuve Saint-Laurent, juste en face, ses couchers de soleil exceptionnels et son patrimoine bâti et culturel, bien protégés. C'est aussi un village qui a vu passer des hommes illustres, comme Adolphe-Basile Routhier, qui a composé les paroles de l'hymne canadien, et Anne Hébert, l'auteure du fameux *Kamouraska*.»

www.kamouraska.ca

NE MANQUEZ PAS SAMEDI PROCHAIN LE MAGAZINE NOTRE QUÉBEC



Vous y découvrirez les régions du Québec à visiter cet été et une foule de renseignements pour bien planifier vos vacances.



Aussi, courez la chance de vivre une des 3 expériences golf inoubliables avec les Hôtels Fairmont. Tous les détails de ce concours dans le magazine.

HÔTELS *Fairmont*

C'EST UN RENDEZ-VOUS SAMEDI PROCHAIN DANS

**LA
PRESSE**

EN BREF

Enquêtes policières à Knowlton

Le premier festival international de littérature policière Les Printemps meurtriers de Knowlton aura lieu du 18 au 20 mai, dans le village pittoresque de Knowlton, en Estrie. Romanciers, conférenciers et experts en sciences judiciaires retrouveront le public autour de causeries littéraires, de courses aux indices, d'enquête en direct, de classes de maîtres... Ses invités d'honneur seront les écrivains Chrystine Brouillet, Jean-Jacques Pelletier et Martin Michaud. www.lesprintempsmeurtriers.com

Bromont en chocolat

Le printemps est sucré à Bromont. Chaque année, confiseurs, artisans chocolatiers et grand public s'y donnent rendez-vous pour célébrer le chocolat. La 12^e Fête du chocolat de Bromont aura lieu les 19, 20, 21, 26 et 27 mai dans le quartier patrimonial de Bromont. www.feteduchocolat.ca

L'Isle-aux-Grues aux oiseaux

Les 19 et 20 mai, les ornithologues amateurs et passionnés se rassemblent à L'Isle-aux-Grues, dans l'archipel du même nom, pour célébrer le retour des oiseaux. Conférences, randonnées en nature, ateliers de fabrication de nichoirs sont au programme. www.isle-aux-grues.com
— *Le Soleil*

MONTRÉAL

Le Quartier des spectacles n'attend plus que l'été

NATHAËLLE MORISSETTE

Les tracteurs et les pelles mécaniques ont disparu. Les trottoirs qui avaient pris les allures de véritables labyrinthes où circulaient difficilement les piétons sont redevenus accessibles. Avec l'été qui arrive à grands pas, le Quartier des spectacles a perdu ses airs de chantier et permettra aux Montréalais, dès le 17 mai, de participer à un nombre record d'activités, notamment dans la rue Sainte-Catherine qui sera piétonnière entre De Bleury et Saint-Laurent.

« Cet été, c'est la fête. Après les travaux, on va enfin pouvoir animer cette rue », affirme Pascal Lefebvre, directeur de la programmation du Partenariat du Quartier des spectacles, au cours d'une entrevue accordée à *La Presse*. Tout l'été, les visiteurs pourront assister à des prestations de théâtre de rue et à des numéros de cirque dans ce tronçon de rue.

Bien que l'été ne soit pas encore officiellement arrivé, déjà, 21 balançoires ont été



PHOTO FOURNIE PAR LE PARTENARIAT DU QUARTIER DES SPECTACLES
Déjà, 21 balançoires sont installées sur la promenade des Festivals.

installées, jusqu'au 3 juin, sur la promenade des Festivals.

La fête de Montréal

Le 17 mai, la fête de Montréal présentera quelque 750 performances entre 7 h 30 le matin et 18 h. Au menu: 250 artistes, spectacles de musique, d'humour, de danse, de théâtre... « C'est

en quelque sorte une représentation de l'offre culturelle dans le quartier, explique M. Lefebvre. On part le bal des festivals. »

Des performances se tiendront de la place Émilie-Gamelin à la place des Festivals, dans 40 lieux de diffusion.

Puis, entre le 17 mai et le 3 juin, les passants pourront

découvrir un parcours numérique à travers des installations de vidéos-projecteurs. Des œuvres seront installées un peu partout notamment place de la Paix, au cégep du Vieux-Montréal et à la station de métro Saint-Laurent.

À l'angle des rues Sainte-Catherine et Saint-Denis, la place Émilie-Gamelin sera elle aussi l'hôte de nombreux événements. Si le festival Nuits d'Afrique et Divers/Cité n'ont plus lieu là-bas, la place sera animée d'une tout autre façon avec des midis-concerts, des soirées cinéma et même un marché public.

Évidemment, une fois de plus cet été, la place des Festivals accueillera les FrancoFolies, le festival international de Jazz de Montréal, le festival Juste pour rire...

« Cet été, souligne Pascal Lefebvre, on va avoir une expérience Quartier des spectacles telle qu'elle a été définie au départ, lorsque le projet a été lancé. »

www.quartierdesspectacles.com

RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

lapresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement

BAS-ST-LAURENT

CHALET ET CONDOS

AU REFUGE DU VIEUX LOUP DE MER ★★★★★ Chalets authentiques en bordure de mer. Entièrement équipés, poêle à bois au salon et offrant une vue panoramique sur le fleuve et les îles du Parc national du Bic. Ouvert à l'année. vieuxloupdemer.com 418 750-5915.

POHÉNÉGAMOOK SANTÉ PLEIN AIR ★★★★★ En bordure de lac (vue et accès), seulement 2 h à l'Est de Québec. Détente, massages, bains nordiques, piscine int., sentiers pédestres, équipement de plein air, salle à manger entièrement restaurée. Nouvelle tarification décroissante jusqu'à 40% de rabais. Une enclave dans la nature avec hébergement diversifié jusqu'au nouveau "4 étoiles champêtres de luxe" (Lauréat National Or aux Grands Prix du Tourisme Québécois 2010). 1 800 463-1364 - www.pohenegamook.com

SAINTE-LUCE-SUR-MER LA PLUS BELLE PLAGE À L'EST DU QUÉBEC. Le Navigateur villégiature (17 km à l'est de Rimouski), 30 cabines équipées (frigo, vaisselle, draps, etc.). Découvrez le fleuve et sa plage de 3km. Location jour/sem/mois. 1-888-724-6944 www.groupelenavigateur.com

CANTONS-DE-L'EST

GÎTES TOURISTIQUES

AUBERGE AUX DEUX PÈRES ★★★★★ MAGOG. Vue magnifique sur Lac Memphrémagog. Chambres 99 \$ + taxes petit déjeuner 4 services inclus. www.auxdeuxperes.com 514-616-3114, 819-769-3115

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE QUILLIAMS ★★★★★ Hôtellerie de charme, 38 ch. et suites lumineuses avec balcon privé, face au Lac Brome. Cuisine raffinée aux saveurs du terroir. Piscine, intérieure et extérieure, tourbillon et sauna. Plage privée avec accès au lac. Centre de santé. Canot, kayak, réunions. CERTIFICATS CADEAUX. 50 minutes Pont Champlain. 1 888 922-0404 www.aubergequilliams.com

LE CYPRÈS ★★★★★ Hébergement touristique 12 chambres avec petits déjeuners et 6 jolis chalets rustiques, en bordure du lac Brome. Forfaits sur la route des vins, vélo, golf, canots, kayaks. 1-866-243-0363 www.lecypres.ca

CHALET ET CONDOS

MAISONS ET CHALETS À LOUER ★★★★★ 41 chalets privés tout équipés, lac, rivière, piscine et/ou spa. Beaucoup de photos sur le site www.maisonsetchaletsalouer.com 1 877 526-6879.

CHARLEVOIX

AUBERGES ET HÔTELS

HÔTEL LA ROCHE PLEUREUSE Site enchanteur à l'Isle-aux-Coudres, renommé pour son accueil et sa cuisine. Relais de santé, théâtre été. Forfaits à partir 77\$/p./nuit, 2 repas+tx 1 800-463-6855 rochepleureuse.com

CHALET ET CONDOS

LE SABLON ★★★★★ À louer à St-Irénée: 7 luxueux cottages au bord du fleuve, tout équipés, foyer, BBQ, Galeries d'art à proximité, restos, casino, golf, kayak, équitation, magnifique vue ! 1 888 754-1551 www.sabloncharlevoix.com

CHAUDIÈRE-APPALACHES

CHALET ET CONDOS

AUX DEUX MARÉES ★★★★★ Les oies sont arrivées à L'Islet-sur-mer, chambres et condos équipés, séjours détente, massage. Rabais 3 jours et+, à partir de 60 \$. www.auxdeuxmarees.ca 1 866 428-5162

LANAUDIÈRE

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE AU PIED DE LA CHUTE ★★★★★ St-Michel-des-Saints. Au bord du Lac Taureau. 9 ch. avec balcon, SPA, sauna, marina, massothérapeute, kayak et terrain de golf à proximité, petit déjeuner et souper 6 services. 1-866-833-1171 aubergeaupieddelachute.ca

CHALET ET CONDOS

CHALET DU CAMP MARISTE ★★★★★ En famille ou en groupe, profitez de la vie en chalet tout équipé, entouré de lacs, forêt et incluant plusieurs activités (canot, kayak, etc.). Chalets à louer en toutes saisons à partir de 84\$/nuit/chalet. www.campmariste.qc.ca 450-834-6383 p.221

LAURENTIDES

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE DU VIEUX FOYER VAL-DAVID ★★★★★ Promotions printanières, forfait à partir de 79 \$/pers. incl. souper 4 services et petit déjeuner. Aussi offert : Le Lâchez prise avec massage. Privilèges spéciaux aux organisateurs réunions d'affaires ou groupes loisirs. Dans tous nos forfaits : bain nordique, spa et sauna. Centre de santé et massothérapie (\$) sur place. Réservez : 1 800 567-8327 www.aubergeduvieuxfoyer.com

CHALET ET CONDOS

WENTWORTH-NORD ★★★★★ Les Villas du lac St-François-Xavier. Domaine, 3 grands chalets (28, 22 et 14 pers.), 15 min St-Sauveur, bord de lac. Tout équipé, s/conférence. Weekend/sem. 514 744-2422 lesvillas.ca

QUÉBEC

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE LA GOËLICHE ★★★★★ goeliche.ca Forfait «Week-end Gourmand» à partir 338\$: 2 nuits, 1 souper 4 services, 2 déj., pourboire incl. + tx. /Ch. à partir de 99\$ + tx en sem. Restovue.ca 1 888 511-2248

AUBERGE LOUIS-HÉBERT Vieux-Qc. Charmante auberge style européen. Forfait gastronomique incl. ch., petit-déj., souper et stat. à partir de 195\$/2 pers. 668, Grande-Allée E. 418-525-7812 louishebert.com

LE RELAIS CHARLES-ALEXANDRE ★★★★★ Hébergement de luxe à un coût abordable au coeur des activités de Québec. Établi sur la Grande Allée, à 2 pas de l'Av. Cartier, du Musée national des Beaux-arts, des plaines d'Abraham, du Grand Théâtre et des meilleurs restaurants. Unique à Québec: petit-déj. servi dans une galerie d'art. À partir de 99\$ pour 2 pers., petit-déj. inclus. 91, Grande-Allée E., Qc. 418-523-1220 relaischarlesalexandre.com

CHALET ET CONDOS

GRANDS CHALETS À LOUER Au Mont Ste-Anne, 15 villas, à 30 min. de Québec, de 8 à 80 pers./maison. Fêtes bureau/famille, piscine, sentiers, spa, traiteurs 1 800 461.2030 www.chalets-village.com

ÎLE D'ORLÉANS le Moulin de St-Laurent offre plusieurs chalets sur le bord de l'eau, tout équipés, différentes capacités de 1 à 10 personnes. À 20 minutes du Vieux-Québec. 1 888 629-3888 www.moulinstlaurent.qc.ca

ÉTATS-UNIS

AUBERGES ET HÔTELS

KENNEBUNK BEACH Franciscan Guest House, Maine, à côté du monastère St-Anthony. En bordure de la rivière Kennebunk, à quelques pas de Kennebunk Beach et village de Kennebunkport. Piscine eau salée ext., buffet déj. tous les jrs. Tarifs: basse saison: à partir de 69\$/US/nuit occ. dble., haute saison: à partir de 89\$/US/nuit occ. dble. www.franciscanguesthouse.com 207-967-4865

PLAGE FT. LAUDERDALE Visitez nos 3 propriétés. Chambres et suites toutes commodités. 4 piscines, BBQ, câble, internet wifi gratuit. Nous parlons français. www.napolibelmar.com 1 954 564.3205

WILDWOOD The Harimar. App. / Cottages avec cuisine, 2 à 14 pers. 595\$-1400\$ US/semaine. Près plage, Boardwalk. Très propre. Parlons français. 1 609 522-5907. 302 East Juniper Ave., Wildwood, NJ 08260 • www.harimar.com

EUROPE

CONDOS, APPARTEMENTS, VILLAS

15^e-7^e PARIS Situation exceptionnelle, Parc du Champs de Mars (Tour Eiffel), condo 2½(privé), très ensoleillé sur jardin, entièrement rénové et tout équipé. Charme, tranquillité et sécurité assurés. Service personnalisé. Sem./mois 514-272-1803

16^e À PARIS près Tour Eiffel dans belle résidence privée avec jardin, condo 3½, asc., réno, équipé, ensol., calme, sécur. À prox. tous les services, bus, métro, 2-5 pers. Clés à Mtl 514 585-6341 email : condoparis16@yahoo.fr

EUROPE

17^e & 18^e AU PIED DE MONTMARTRE Disp. après 26 juil. Séjours 5 nuits et + Paris 3 app. tout équipés, à partir de 75€/nuit, clé à Mtl. 514 342.0138 <http://sites.google.com/site/vacancesparis/>

ANTRE-AMIS.COM Grand choix de locations: Paris, Nice, Barcelone, Rome, Venise, Périgord, Toscane, Provence et bien d'autres. Une sélection sans compromis, un service rapide et professionnel. 418-694-1113

À PARIS Condo (2½). Dix minutes à pied de la TOUR EIFFEL. Rénové, équipé, ASCENSEUR, WiFi. Quartier familial et calme. Départ "clé en main". Tél.: 514-495-3021 paris.condo@sympatico.ca

FRANCE sur www.nosmaisons.com louez en ligne vos maisons parmi les 200 sélectionnées spécialement pour vous. Organisez tout votre voyage : hôtels et appart'hôtels, achat-rachat Renault et Peugeot, avion, train Info@nosmaisons.com

ITALIE Hôtels, appartements, villas, châteaux, circuits de 1-28 jours. Côte Amalfitaine, Toscane, Sicile, Sardaigne, Rome, Venise, etc. Billets d'avion, loc. auto. Individuel, famille ou groupe. 514-495-2411 clara@ovettravel.com www.ovettravel.com

LANGUEDOC Dans le Minervois, charmante maison de village, rénovée et toute équipée, 4 pers., près toutes commodités, 35 km de Carcassonne, 50 km de la Méditerranée. 514 634-8764. www.entrevigneeetgarrigue.com

WWW.LOCAPPART.COM Location d'appartements et de maisons à Paris et en Italie (Rome, Venise, Florence, etc.). Minimum 3 nuits, accueil par une correspondante locale. Formule tout inclus, très bon rapport qualité-prix. 514-904-2299 | 1-866-975-2299 | locappart@eurocartt.com

AU SOLEIL

AUBERGES ET HÔTELS

COSTA RICA Diquis, Ojochal, Pacifique Sud, 10 unités dans un jardin tropical (5 hect.), déj. incl., piscine, bar, resto, WiFi, loc autos, 10 plages et golf à proximité, promotions et rabais basse saison/voir diquiscostarica.com +maison à louer

MARVIYA Condo-hôtel. Mexique, Riviera Maya, condos 1 ch./2ch. a/c disponible. Jardin, piscine. Service français/anglais. Village typiquement mexicain et sécuritaire. Plusieurs restos, épicerie. www.marviya.com 450 492-9094.

CONDOS, APPARTEMENT, VILLAS

REP. DOMINICAINE Cabarete, Bahia de Arena. Bord de mer, plage superbe. Villas 1½-6½ avec patio. Plongée, planche à voile, "kite" resto, sécurité, femme de ménage. 514-497-4603. robert.chatillon@gmail.com

AGROTOUTISME ÉVÈNEMENTS

lapresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement

CANTONS DE L'EST

SHERBROOKEENMUSIQUE.COM 3 au 27 mai, le OFF Festival des harmonies c'est 55 repas-concerts et 22 concerts extérieurs. Une musique 100% sherbrookoise pour le printemps.

AVENTURE NATURE • DÉTENTE

lapresse.ca/voyage/repertoire-dhebergement

PLEIN AIR

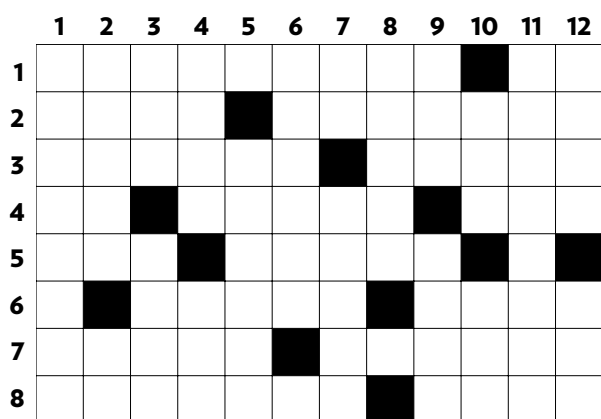
RANDONNÉES À FAIRE UNE FOIS DANS SA VIE. Voyages accompagnés : Alpes, Pays inca, Islande, Ouest américain, Corse... Sportvac Plein Air : 1-888-776-7882 #226. sportvac-pleinair.com

VENEZ MARCHER AVEC NOUS! Marches harmonieuses, randonnées d'un jour et voyages : Boston, Compostelle, Népal, Patagonie, Costa Rica, Grand Canyon... RandoPleinAir.com, 514-252-3330

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, composez le 514 987-8363 ou 1 866 987-8363

MOTS CROISÉS JUNIOR

Du lundi au samedi
WWW.HANNEQUART.COM



HORIZONTALEMENT

- Se servir de sa tête. - Participe passé du verbe devoir.
- Boîte destinée à contenir un objet. - Elles servent à faire voler les hélicoptères.
- Tresser des cheveux. - On l'utilise comme moyen de pression contre quelqu'un.
- Avant nous. - Le ski, par exemple. - Acide et aigre.
- Dans les contes, femme qui a des pouvoirs surnaturels. - Fait rire ou sourire.

- Réduits à l'obéissance. - Touche, explore avec la main.
- Mousse blanchâtre qui se forme à la surface des liquides agités. - Terrains aménagés pour la pratique de sports.
- Destiné exclusivement à une personne. - Domage causé à quelqu'un.

VERTICALEMENT

- Aspirer bruyamment par le nez.
- Étend une couche fine sur une surface. - Déterminant démonstratif.

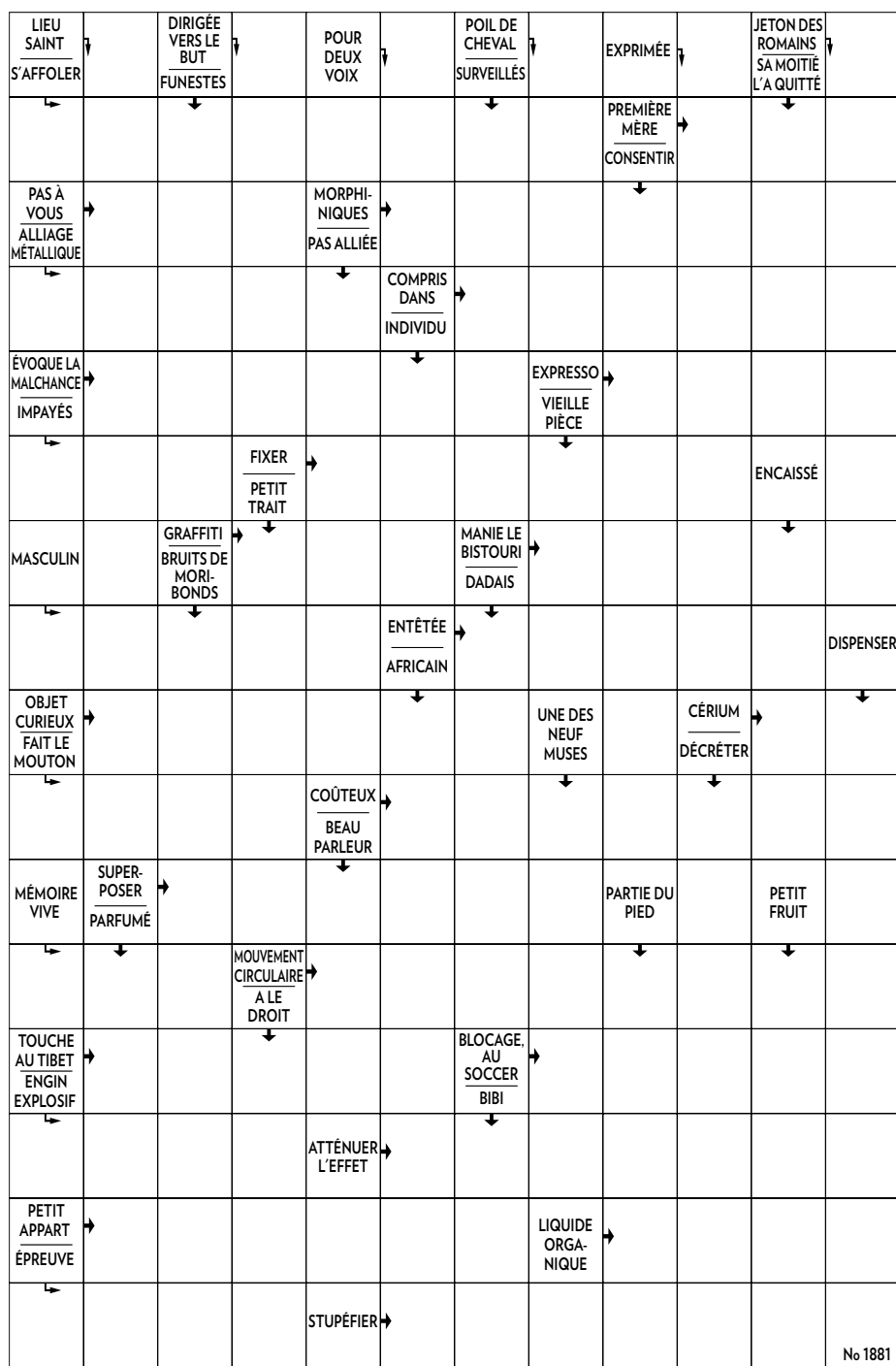
- Tonneau dans lequel on fait vieillir le vin. - Bouleversés.
- Il y en a plusieurs dans un dortoir. - Quand on la rend, c'est qu'on meurt.
- Remplir d'une surprise admirative.
- Métal blanc, dur et inoxydable.
- Exprime la surprise. - Langue parlée à Moscou.
- Petites terres entourées d'eau.
- S'esclaffe. - Manière d'être.
- Intéresse aussi bien le médecin que l'avocat. - Il n'a pas fini de grandir.
- Manger avec grand plaisir.
- Se servir de quelque chose. - Est opposé à l'ouest.

SOLUTION du dernier numéro



MOTS FLÉCHÉS

05 mai 2012



No 1881

Si les escaliers sont un défi, procurez-vous un siège d'escalier Savaria!



Offre pour un temps limité!
Économisez 200 \$

Appelez dès aujourd'hui :
800.931.5655
www.savaria.com/offre

Par Savaria,
chef de file canadien de
l'industrie de l'accessibilité

Salle de montre :
2724 Étienne-Lenoir, Laval

Faites vite, l'offre se termine
le 30 juin 2012

AMUSEZ-VOUS!
Samedi 5 mai 2012
VOYAGE 16



MOT MYSTÈRE

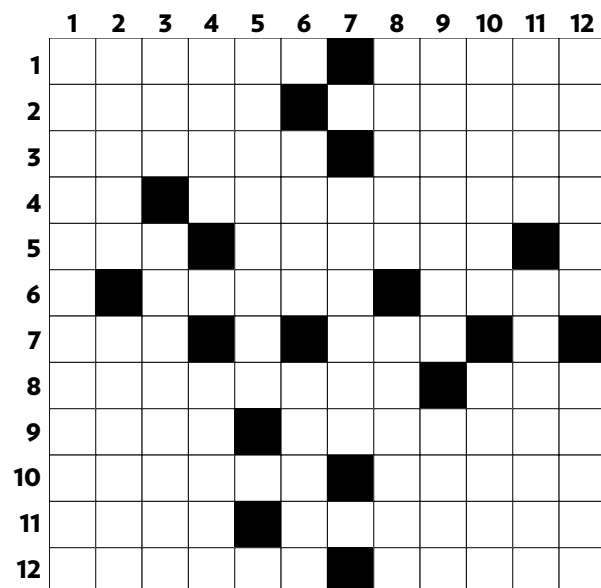
HABITATION | Un mot de 7 lettres

- | | | | |
|---------|-----------|---------|----------|
| ABRI | ECHIFFRE | JOUEE | REMISE |
| ALLEGE | EMBRASURE | LOUER | ROULOTTE |
| ANNEXE | ENTREE | LUNETTE | RUINE |
| ANTE | ERMITAGE | MAS | RURALE |
| BAIE | ETAI | MEUBLER | SALLE |
| BATIR | ETRES | MUR | SEUIL |
| BERGERE | EVIER | NID | SIEGE |
| BETON | FAUTEUIL | NOUE | SOLIN |
| CADRE | FERME | OPE | TRAVEE |
| CASTEL | GIRON | ORBE | TURNÉ |
| CELLIER | HOME | PENE | TUYAU |
| CLE | IGLOO | PENTURE | VOLET |
| CLOU | INTERIEUR | PIERRE | WIGWAM |
| COUR | IOURTE | RAMPE | |
| DIVAN | ISBA | REDUIT | |

SOLUTION du dernier numéro | NOUAKCHOTT

MOTS CROISÉS

Du lundi au dimanche
WWW.HANNEQUART.COM



HORIZONTALEMENT

- Se dit d'un combat où les adversaires de sont pas de même force - Refuser de divulguer.
- Du nez - Échouer.
- Fait d'agir - Autrement dit.
- Praséodyme - Européenne.
- Gaz naturel - Guerrier brutal.
- Couvrir d'un halogène - Bien charpenté.
- Cité antique - Agent de Louis XV.
- Urgent - Belle-fille.
- Mauvais goût - Prendre soin de.
- Personnel - Partie terminale.
- Trompées - Avec des nodosités.
- Supporte le poids d'un véhicule - Crochets doubles.

- Produite par l'huître - Planète.
- Point cardinal - Petites tablettes à glissière.
- Enjoués - Attrapé.
- Appasants.
- Désavouée - Nul et non ...
- Démon marin femelle.
- Invitation à boire - Relatif à l'oreille.
- Nageoire triangulaire - Déchiffrées.
- Nacrés - Ecchymoses.
- Roues à gorge - Relative au sérum sanguin.
- Sert à fixer l'aviron - Engrais azotés.

SOLUTION du dernier numéro

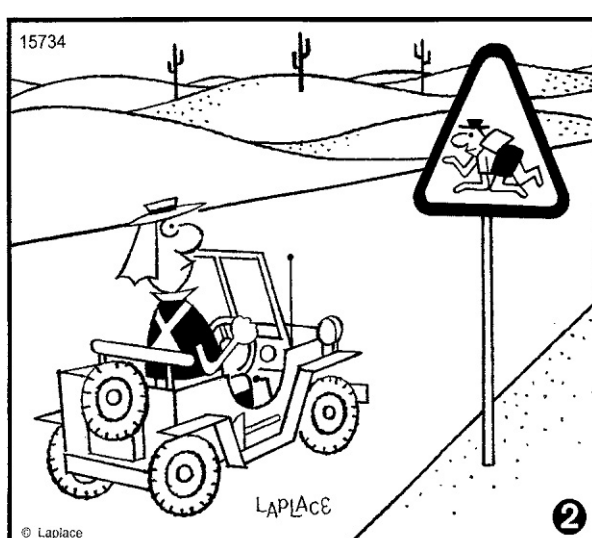
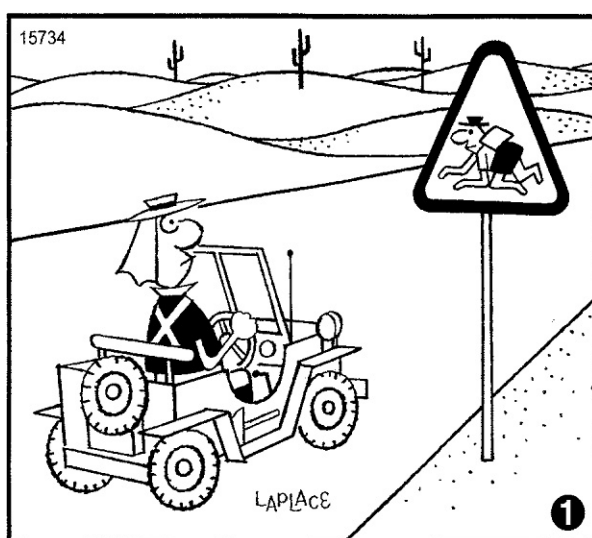


VERTICALEMENT

- Inadaptée.

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

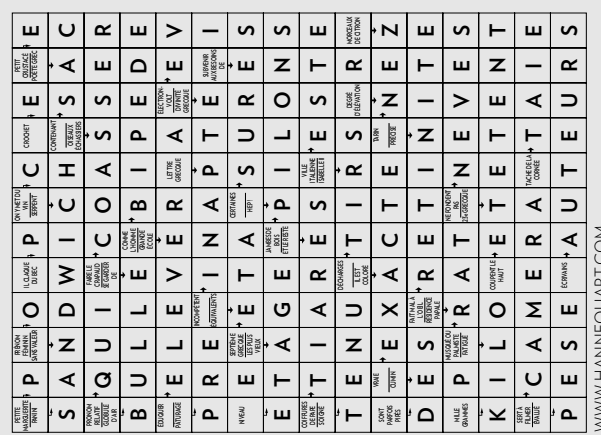
Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



- Voie plus courte sur le cou de l'homme.
- Les bas des bretelles de l'homme.
- Une branche du volant non indiquée.
- La roue arrière gauche a été complétée.
- Le garde-boue arrière droit est plus court.
- Le dessin du garde-boue avant est incomplet.
- Les bras de l'homme du panneau routier.
- Pied du cactus de gauche plus long.

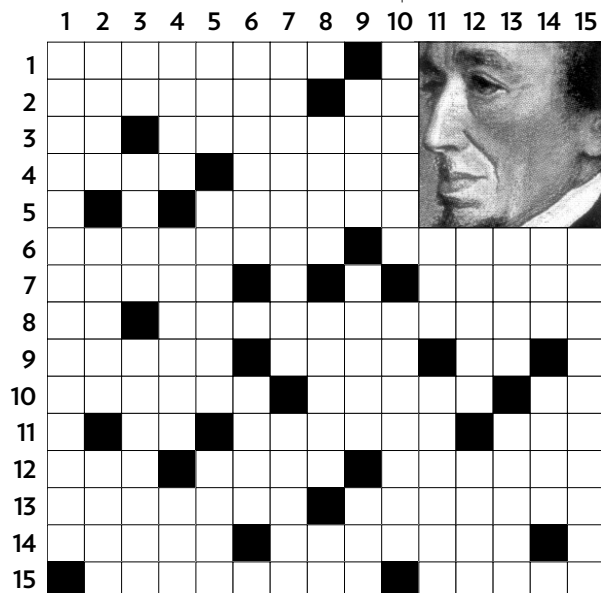
MOTS FLÉCHÉS

Solution du dernier numéro



LA GRILLE DES MORDUS

par MICHEL HANNEQUART



HORIZONTALEMENT

- Son nom.
- Pas vile - En plein effort.
- Symbole - Envoyer au suivant!
- Prophète - Pas idéale pour passer l'audition.
- Sort bien plus souvent qu'avant.
- Tout va bien avant qu'il arrive! - Il n'existe pas vraiment.
- Pas au pif - Distract.
- Début d'émission - Ont généralement une vaste culture.
- Il est charnu - Salit les pieds - En cendres.
- Nous portent à se méfier - Base - Une bonne idée.
- Démonstratif - Une rue à Paris - Montré en partant.
- Adverbe - Champagne - Gros insectes.
- Bas - Brûlant.
- Boîtes de céréales - Se fait avec les mains et souvent en criant.
- Religieux - Gouttent.

- Très malléable.
- Pas encombrant - Permet de gagner certains concours - Moyen de transport.
- Ennuï - Il est typiquement britannique! - Brune.
- Plus en vue - Pas encore en vue.
- Il est lassant! - Fait foncer.
- Rapport - On l'ouvre quand ça ne tourne pas rond - Romains.
- S'envole facilement - Écrivain autrichien - Loin du coeur de chêne.
- Reine de l'arène - Il a de l'avenir?
- Couvre - Dieu.
- Il opère - On peut le combler.
- Démonstratif - Cervidé.
- Peut se passer de mots - Progression.
- Reviennent, encore!

SOLUTION du dernier numéro

